

CYNGOR GWASANAETH
CYMDEITHASOL
CYMRU A MYNWY (CORFF.)

COUNCIL OF SOCIAL SERVICE FOR
WALES AND MONMOUTHSHIRE
(INC.)



1953 - 1954

COUNCIL OF SOCIAL SERVICE FOR WALES AND MONMOUTHSHIRE

(INC.)

HEADQUARTERS:
2, CATHEDRAL ROAD, CARDIFF
Telephone: 21156/8



President	-	-	-	Captain GROFFRAY CRAWSHAY, LL.D., D.L.
Chairman	-	-	-	Sir WYNNE POWELL WHELDON, K.B.E., D.S.O.
Honorary Treasurer	-	-	-	The HOD. JOHN H. BRUCE, C.B.E., D.L.
Honorary Solicitors	-	-	-	Messrs. LEAN & LEAN
Auditors	-	-	-	Messrs. WENFORTH PRICE, GADSBY & CO. (Incorporated in R. H. March Son & Company)
Bankers	-	-	-	MIDLAND BANK LTD., QUEEN STREET, CARDIFF
Director	-	-	-	Dr. W. THOMAS, C.B.
Secretary and Assistant Director	-	-	-	J. B. EVANS, O.B.E.

VICE-PRESIDENTS:

Lt.-Col The HOD. RALPH E. B. BRAUMONT,	Sir HERBERT H. MERRETT
T.D.	LADY MERRETT
G. C. CANTLAY	THE DOWAGER COUNTESS OF PLYMOUTH
Miss MARGARET S. DAVIES	D. SIDNEY PUGH
Mrs. L. N. FOLLAND	Sir GROFFRAY SUMMERS, BART., C.B.E., WYNFORD VAUGHAN THOMAS
Dr. WILLIAM GEORGE	Sir MICHAEL VENABLES-LLEWELLYN, M.V.O
Dr. LL. WYN GRIFFITH, O.B.E.	Major C. G. TRAHERNE
T. D. SLINGSBY JENKINS	LLEWELLYN WARD
LORD KENTON	Alderman THOMAS WATERHOUSE, O.B.E.
Mrs. LILIAN G. MANSEL LEWIS	IESTYN RHYD WILLIAMS
R. H. R. LLOYD	

EXECUTIVE COMMITTEE:

The Hon. JOHN H. BRUCE, C.B.E., D.L.	Sir WILLIAM JONES, C.B.E.
Sir JOHN L. C. CECIL-WILLIAMS	R. DICKINSON LEAN
Sir E. WYNNE CEMLYN-JONES	Col. Sir GRIMOND PICTON PHILLIPS, C.V.O.
ALUN B. OLDFIELD DAVIES	ROBERT E. PRESSWOOD
T. GLYN DAVIES	Miss FRANCES REES, C.B.E.
Huw T. EDWARDS	Alderman W. J. SADDLER
GEORGE E. HAYNES, C.B.E.	W. H. SMITH, C.B.E.
Alderman LLEWELLYN HEYCOCK	Principd ANTHONY B. STEELE
ALFRED E. HUGGER, C.B.E.	Dr. BRINLEY THOMAS
EDWARD OWEN HUMPHREYS	S. O. THOMAS
Mrs. JENNIFER JENKINS	Sir ROBERT WEBB, J.P., D.L.
Dr. DILWYN JOHN	Sir WYNNE POWELL WHELDON, K.B.E., D.S.O.
Mrs. KATHLEEN BLODWIN JONES	

MEMBERSHIP OF THE COUNCIL:

1. Representing Local Government.

<i>Anglesey</i>	-	-	-	Lady KATHLEEN STANLEY (County Council)
<i>Breconshire</i>	-	-	-	Councillor Mrs. J. O. CUNNINGHAM (County Council)
<i>Caernarvonshire</i>	-	-	-	Alderman Mrs. A. FISHER, J.P. (County Council)
				DIRECTOR OF EDUCATION (Education Committee)
<i>Denbighshire</i>	-	-	-	Alderman W. PARRY (County Council)
				Alderman EDWARD WILLIAMS (Education Committee)
<i>Ffestiniog</i>	-	-	-	Alderman ARTHUR JONES (County Council)
				Alderman WATERHOUSE, O.B.E.
<i>Merioneth</i>	-	-	-	Alderman ROBERT GRIFFITHS (County Council)
				Councillor W. M. WILLIAMS
<i>Montgomeryshire</i>	-	-	-	Councillor Major R. J. BRYNER GRIFFITHS (County Council)
				E. KINSEY MORGAN (Education Committee)
<i>Radnorshire</i>	-	-	-	Alderman JAMES HELLYER (City Council)
<i>Cardiff</i>	-	-	-	Councillor D. O'DRISCOLL (Education Committee)
<i>Merthyr</i>	-	-	-	Councillor F. SHAW (Education Committee)
<i>Swansea</i>	-	-	-	

2. Representing Other Bodies.

<i>Joint Education Committee</i>	-	-	-	Alderman W. C. WATKINS
<i>N.U.T.</i>	-	-	-	J. E. DELHANTY
<i>Joint Four</i>	-	-	-	Miss O. STEWART AND G. DAVIES
<i>Training College</i>	-	-	-	Principal G. P. AMBROSE
<i>Colleg Horsinch</i>	-	-	-	Principal D. HARRIS
<i>W.E.A.</i>	-	-	-	D. T. GUY
<i>Settlements</i>	-	-	-	JOHN DENNITHORNE
				GEORGE JONES
<i>United Nations Union</i>	-	-	-	Professor WILLIAM REES
<i>Central Council of Physical Recreation</i>	-	-	-	E. H. PRATER
<i>Industrial Association of Wales & Monmouthshire</i>	-	-	-	A. V. ALLDAY, M.B.E. Col. J. G. GASKELL, T.D., J.P., D.L.
				S. C. HARRIS
<i>National Eisteddfod</i>	-	-	-	Alderman EMTR WILLIAMS
<i>National Library</i>	-	-	-	Sir GEORGE FOSSETT ROBERTS, C.B., O.B.E., D.L.
<i>National Museum</i>	-	-	-	Dr. DILWYN JOHN
<i>University Council of Music</i>	-	-	-	J. MORGAN NICHOLAS
<i>Cymrodotorion</i>	-	-	-	D. A. LEWIS
<i>Pembrokeshire R.C.C.</i>	-	-	-	Rev. J. DAVIES
<i>Monmouthshire R.C.C.</i>	-	-	-	D. L. JONES, O.B.E.
<i>Anglesey R.C.C.</i>	-	-	-	J. O. JONES, M.B.E.
<i>Carnarvonshire R.C.C.</i>	-	-	-	Mrs. C. H. GRIFFITHS
<i>Cardiganshire R.C.C.</i>	-	-	-	D. MORRIS JONES
<i>Montgomery R.C.C.</i>	-	-	-	J. HAYWARD REES,
<i>Denbighshire R.C.C.</i>	-	-	-	H. LLOYD
<i>Merionethshire R.C.C.</i>	-	-	-	OWEN PARRY
<i>Carmarthenshire R.C.C.</i>	-	-	-	E. J. SAMUEL
<i>Council for the Preservation of Rural Wales</i>	-	-	-	Dr. T. ALWYN LLOYD
<i>Agricultural Workers' Union</i>	-	-	-	EDDY JONES, J.P.
<i>Welsh Land Settlement Association</i>	-	-	-	C. G. HUGHES, P.C.I.S.
<i>Federation of Young Farmers' Clubs</i>	-	-	-	Miss MEGAN JONES

MEMBERSHIP OF THE COUNCIL—*continued.*

<i>Y.W.C.A.</i>	-	-	-	-	Miss Mai Roberts
<i>Y.M.C.A.</i>	-	-	-	-	W. J. PATE
<i>Royal Welsh Agricultural Society</i>	-	-	-	-	L. J. A. GEORGE
<i>British Legion</i>	-	-	-	-	OWEN WILLIAMS
<i>Rotary</i>	-	-	-	-	R. A. JONES
<i>World Friendship Federation</i>	-	-	-	-	A. McTAGGART SHORT
<i>S.C.N.V.Y.O.</i>	-	-	-	-	REV. E. WHITFORD ROBERTS LADY WHEDDON The Secretary, Boys' BRIGADE
<i>Urdd</i>	-	-	-	-	Miss RACHEL DAVIES R. E. GRIFFITH

Individual Members

Sir JAMES COLLINS	RICHARD JOHN
MAX CORNE	J. C. GRIFFITH JONES
Mrs. CLEMENT DAVIES	Mrs. K. JONES-ROBERTS, O.B.E.
The Hon. ISLWYN DAVIES	L. G. OXFORD
Professor D. R. SEABORNE DAVIES	A. G. PRYS-JONES, O.B.E.
Mrs. J. GLYN DAVIES	Col. EVAN POWELL
Mrs. S. O. DAVIES	Mrs. J. ELLIOT SEAGER
SEIWYN DAVIES	Sir IVOR B. THOMAS
TOM DAVIES, M.B.E.	Major T. H. VILE
Dr. GRIFFITH EVANS	GEORGE A. WATSON
Lady OLWEN CAREY EVANS	FRANK WEBBER, O.B.E., J.P.
DENNIS GRIFFITHS	Mrs. C. WILLIAMS
J. IVOR GRIFFITHS	ALDETHIAN EMYR WILLIAMS
Alderman W. A. HANCOCK	Dr. D. E. PARKEY WILLIAMS
Dr. GWENAN JONES	J. W. WILLIAMS
Dr. WILLIAM KING	

ASSESSORS.

<i>Arts Council of Great Britain</i>	-	-	-	MISS MYRA OWEN, O.B.E.
<i>Carmarthenshire Education Committee</i>	-	-	-	IORWERTH HOWELL
<i>Glamorgan Education Committee</i>	-	-	-	MEREDITH JONES
<i>Miners Welfare Committee, South Wales Area</i>	-	-	-	ALBERT E. TAYLOR
<i>Ministry of Agriculture</i>	-	-	-	J. MORGAN JONES, C.R.E.
<i>Ministry of Education</i>	-	-	-	J. E. DANIEL, H.M.I.
<i>Ministry of National Insurance</i>	-	-	-	EDGAR EVANS, C.R.E.
<i>National Agricultural Advisory Service</i>	-	-	-	D. WALTERS-DAVIES
<i>National Assistance Board</i>	-	-	-	EMERYS THOMAS, O.B.E.
<i>Rural Industries Bureau</i>	-	-	-	TREVOR WOOD

ANNUAL REPORT

1953 - 1954



INTRODUCTION

The ensuing pages record the work of the Council during the past year, over a wide and diverse field.

RURAL LIFE

There are now nine Rural Community Councils in Wales. To complete the Welsh picture there remain to be formed four others; meanwhile in these few Counties the Council functions as the temporary Rural Community Council.

Rural Community Councils.—It may be that all are not sufficiently aware of the place of the Rural Community Council in Welsh life. Its essential purpose is to promote the welfare—social, cultural and economic life of people living in the rural areas.

The policy of the Rural Community Council is based on the belief that the best interest of the community can be served by co-operation between voluntary and statutory effort. It aims therefore at bringing the work of voluntary organisations into effective partnership with that of the Statutory Authorities.

To that end the Rural Community Council :

- (a) Co-operates with the Statutory Authorities within the County on all matters relating to social well-being.
- (b) Co-ordinates the work of County organisations concerned with social welfare.
- (c) Acts as a County agency for Statutory and National Voluntary Organisations.
- (d) Does all that is possible for the revival and sustenance of rural life and rural industries.

When a Rural Community Council functions fully, it has departments dealing with :

Rural Industries, Drama, Music, Village Halls, Parish Councils, Welfare of the Aged, Welfare of the Physically Handicapped, Domestic Food Production, Playing Fields, Preservation of the Countryside, Citizens Advice Bureau, Local History, etc.

In this work our Council has a special place, inasmuch as the Development Commission has placed upon it the responsibility for the oversight of the work of the Rural Community Councils and their Rural Industries work in Wales, and for the appraisal of their annual budgets.

Regular and close contact is therefore maintained with the existing Rural Community Councils, and mutual benefit is derived from Conferences and consultation, which have contributed substantially to the success of the movement.

While the general parts of this report on rural life apply to the country as a whole, the more detailed aspects apply to those Counties where the Council, through its rural officers, acts as a Rural Community Council—Flintshire, Radnorshire, Brecknock and Glamorgan.

Village Halls.—The grant conditions imposed by the Ministry of Education have a serious effect on building developments, nevertheless it is encouraging to find the continued interest shown by local Committees in the preparatory work of accumulating funds, acquiring sites and preparing building plans, ready for the time when the existing restrictions are removed. It is also gratifying to find that one or two localities have managed to overcome present day difficulties—Cascade, Glamorgan; Presteigne, Radnorshire; Llanddulas and Llanhamlach, Breconshire; and Bittisfield, Flintshire, have completed their schemes, while Gilwern, Breconshire, is in process of erecting a temporary Village Hall. Eleven other schemes are in various stages of development.

It is widely recognised that were building conditions eased, a real upsurge of activity in this field would occur throughout the whole country.

Playing Fields.—The Council continues to act as regional representative of the National Playing Fields Association. Our aim is to stimulate the provision of playing fields and to that end the Council's rural officers give all possible assistance to Local Authorities and Voluntary Organisations in their schemes to provide such amenities.

Over and above this the Council provide the secretariat and advisory services to the following Counties :

Breconshire	Glamorgan
Caernarvonshire	Flintshire
Radnorshire	

During the year the Council's officers have given advisory services to the following schemes :

Glamorgan ..	Mountain Ash, Gelligaer, Caerphilly, Aberdare, Penybont, Pontardawe, Llantrisant, Llangwicke, Llanharry, Coedfranc, Rhigos, Tonna, Cwmgwresi, Seven Sisters, Altwen, Treharris, Penclawdd and Ely.
Breconshire ..	Talgarth, Ynyswen, Llangattock and Colbren.
Flintshire ..	Gwaenysgor, Mynydd Isa, Hanmer, Connahs Quay, Queensferry, Brynford, Holywell, Soughton Ffrith, Rhuddlan and Gwernaffield.
Caernarvonshire ..	Garn, Llanrug, Penmachno, Trefriw and Rhosgadfan.

In spite of the progress reported here, the recreational facilities in existence fall far short of requirements, particularly in the rural areas. It cannot be too strongly emphasised that a playing field or children's corner is as necessary in rural areas as in industrial areas. The tremendous increase in the volume of road traffic passing through the countryside constitutes a danger to the children and we are glad to note that Parish Councils and voluntary organisations are very much aware of the fact and are directing their endeavours to provide recreation grounds and playing fields for the neighbourhood.

Parish Councils.—County Parish Councils Associations have been formed in all the Welsh Counties with the object of assisting Parish Councils in the performance of their duties, and in order to promote interest in Local Government. These is an encouraging and genuine realisation of the important part the Parish Council can occupy in Local Government.

The secretariat for the County Associations for Flintshire, Radnorshire, Breconshire and Glamorgan, is carried out by the Council's Rural Officers. The following table shows the number of affiliated Parish Councils in the four Counties :

	<i>No. of Parish Councils</i>	<i>No. of Affiliated Parish Councils</i>
Flintshire	41	32
Radnorshire	22	18
Breconshire	42	26
Glamorgan	78	58

Regular County meetings were held during the year and the general attendance was good. Problems dealt with at the County meetings included :

Electrification; Water Supplies; Bus Services; Anomalies in Electricity Tariffs; Election Expenses; Rights of Way; Local Government Reform; Unadopted Roads; Bus Shelters; Common Land.

Rural Industries.—One of the most successful ventures of the Development Commission is the establishment of the Rural Industries Bureau. The object is to preserve and enhance existing rural industries and crafts and to explore further avenues of development.

The machinery for the implementation of this policy is provided by the Rural Community Councils with their seven area Committees and seven organisers.

The duty of the organiser is to make direct personal contact with the craftsman and ascertain his needs, either in the way of technical training advice, marketing of his products, or financial aid for the improvement of his workshop or equipment.

The blacksmith, agricultural engineer, textile manufacturer, wheelwright, wood turner, the boat builder, all these come within his ken and are assured of guidance and assistance.

There is a team of instructors in the various crafts; there are also apprenticeship schemes, short courses at Technical Colleges and Institutions. To enable craftsmen to equip their workshops, there is the Rural Industries Loan Fund and a Workshop Loan Fund to enable better premises to be set up.

Reports from the Area Committees show a substantial increase in the volume of work during the year.

It is claimed that forestry is a good source of employment for the rural dweller, and will not only check rural depopulation, but will actually lead to rural re-population. This is probably true, if the products from the forests are utilised in the area of production and give rise to ancillary industries.

With this in mind the Council is looking into the question of :

- (1) The establishment of industries subsidiary to forestry.
- (2) Industrial development in small rural towns.

CLUBS AND CLUB GROUPS

We are not concerned with the broad field of formal education, whether Elementary, Secondary or Adult, but we are deeply concerned with Informal Adult Education. Informal in the sense that it is free from regulation, uninhibited by restriction, free to meet the needs of men or women who desire occupational activities and social companionship.

WOMEN'S CLUBS

There has been an increase in the number of Women's Clubs during the year. New groups have been formed at Sigginstone, Wenvoe, Braichcymmer, Margam and Pontypridd (2), making a total of 117 Clubs in Glamorgan and Carmarthenshire, with a membership of 4,015. The activities and interests of the Clubs vary, and each Club is encouraged to develop its own individuality; we find that the main activities are those having a direct bearing on the practical needs of the homes and members. Handicraft and Cookery classes are most in demand and regular instruction has been given in all Clubs. Fifty-two one-day schools have been held in :

Upholstery	Cake Icing and Decorating
Patchwork	Sweet Making
Dressmaking	Yeast Baking
Quilting	Flower arrangement and table decoration
Leaders classes in Physical Training	

The following table of instructional classes indicates the extent of these services :

	<i>Class Hours</i>	<i>Total attendances</i>
Handicrafts	5,368	39,513
Homecraft	1,584	19,337
Drama	176	2,112
Music	114	1,140
Lectures and Educational Films	98	5,842
Day Schools	312	12,480

The culmination of these activities was seen at the Eisteddfod held at the Gwyn Hall, Neath. The standard of achievement both in the Craft and Music sections carried high commendation from the adjudicators.

The Silver Cup, which is awarded to the Club winning the greatest number of points, was awarded to Gowerton, while Bryntirion, Capel Dewi and Coryton were awarded the Area Shields.

There was also keen competition for the honour of staging one-act plays at the Annual Festival of Drama, held at the Town Hall, Maesteg. Eight Clubs competed for the Challenge Shield, the successful company being Taff St. Club, Pontypridd.

Lectures and Films are very popular and to stimulate further interest in these activities, a series of "Health Talks" were arranged. The lectures given by the Medical Officers and Health visitors drew good audiences, and there is a persistent demand for more lectures on this vital subject.

Another new feature was a series of lectures on Local Government. County Councillor Mrs. Dorothy Rees gave a series of twelve talks on the Local Authority's duties in regard to child welfare, the care of the handicapped, Housing, Education, etc. These proved deservedly popular, and have created in the members a greater interest in Local Government affairs. Here, too, there is a demand for a "repeat."

Community service has become an everyday part of Club life, and the Club has become the centre for charitable work. The care and entertainment of the aged, of hospital patients, orphaned children, assistance at Child Welfare and Maternity Clinics, voluntary home helps and sick visiting are but a few of the voluntary services rendered by these "good neighbours."

MEN'S CLUBS

Occupational activity is the foundation of the Men's Club movement. The Council seeks to stimulate and encourage such crafts as Woodwork, Upholstery and Weaving by the provision of skilled instruction. The Clubs are self-governing, and frame their programmes in accordance with individual members' tastes, and not in conformance with any fixed general plan. This freedom of choice leads to a wide range of interests—Lino-cutting, Book-binding, Wood-carving, and, occasionally, Plastics are among other hobbies fostered in the Clubs.

The following details of hours and attendances indicate the volume of instructional work carried out in the 40 Clubs in Glamorgan and Carmarthenshire, with their membership of approximately 2,000 :

<i>No. of part-time Instructors</i>	<i>Class Hours</i>	<i>Attendances</i>
12	4,503	39,850

The Men's Club and Craft Organiser made over 250 visits to existing Clubs, and met 28 enquirers regarding the possibility of forming new ones. Helpful advice was given to a number of Clubs, whose premises had been inspected by the Fire Prevention Authorities, and to other Clubs who were in process of seeking grant-aid from the Local Authority.

Assistance was given in the planning and mounting of eight Exhibitions held in various centres by the Women's Clubs, and in the staging of the Annual One-Act Play competition at Maesteg.

DRAMA

The amount of work in drama has shown a steady increase in all the main features.

Advisory Visits.—Perhaps one of the most important of these is the scheme of advisory visits to individual groups by members of the Council's Advisers' Panel. One hundred and sixty-nine such visits were paid and help given by means of talks and demonstrations on production, acting, choice of play, make-up and stage technique generally.

The more experienced groups received lectures on "The Beginning of English Drama," "Acting Technique" and the "Approach to Character Acting."

This service was enjoyed by local Amateur Societies, Women's Institutes, Townswomen's Guilds, Aelwydydd, Church Dramatic Societies and Young Farmers Clubs.

Schools and Courses.—Two week-end schools and twelve day-schools were arranged during the year. Day schools consist of three sessions each, and week-end schools were planned on a residential basis, with at least six sessions. The subjects dealt with showed a practical bias designed to meet those major needs revealed by the advisory visits.

In the Rural Areas of Wales the Council co-operated with six Rural Community Council County Drama Associations in organising week-end schools on a County level.

Amateur Drama Board Examination.—The Council in co-operation with the Drama Leagues of Glamorgan and Monmouthshire organised a course to prepare students for the "Amateur Drama Board Diploma." The tutors were Mr. T. J. Webley, B.A. (History of the Theatre), Mrs. Marion Rathbone (Shakespearean Production), Mr. F. Platts, R.A. (Speech), Mr. Raymond Edwards (Criticism), Mrs. June Edwards, B.A. (Movement), and Mr. D. T. Morris (Make-up). Eight students attended the course and presented themselves for examination. The standard of the examination is high, and to have secured three passes from this first effort is encouraging.

Library and Equipment Service.—There has been a welcome increase in the demand for Welsh plays, and an even greater increase in requests for plays in English. The Drama Library consisting of over ten thousand copies—single copies and sets—is meeting the needs of hundreds of amateur dramatic societies, individual students and lovers of drama throughout the Principality.

By stocking play sets, as distinct from single copies, it has been possible to supply the demands of play reading groups. It may be worth while noting that play reading, as distinct from presentation and production, seems to indicate a new and growing interest. There is also a great demand for the loan of curtain sets and stage equipment.

The following table indicates the interest to which the service is being used :

<i>Plays borrowed</i>	<i>Text Books</i>	<i>Curtain Sets</i>	<i>Lighting Sets</i>
4,217	138	78	56

COMMUNITY CENTRES AND COMMUNITY ASSOCIATIONS

A Community Centre has been described as a house of leisure and recreation where men and women may meet on an equal footing in order to pursue the activities of their desire. Today, the average person has more spare time at his or her disposal than ever before, and the use of this leisure is a problem that increasingly calls for a solution. It is well that a reasonable proportion of this spare time should be spent in recreation, but it is also needful that the mind should be exercised in healthy activities.

In some cases the services of the Council are received with suspicion as it is felt that the acceptance of such service would simply mean the imposing of an "educational" curriculum. These are, nevertheless, exceptional cases, and Centres in general have a wide range of activities which meet the needs of the residents in the neighbourhoods concerned. At the same time, it is generally felt by the leaders of these organisations that there has been a decline of enthusiasm and interest, which cannot be attributed to any one particular cause. In this connection it should be noted that a powerful factor in the use of leisure—the television service—was introduced into Wales during the period under survey.

The Council has negotiated for grant-aid in respect of eight Community Centre schemes during the year. Grants amounting to £4,705 have been received from the Ministry of Education, £600 from Local Authorities and a further £600 has been offered by a Local Education Authority, towards a total expenditure in respect of capital work and equipment amounting to £16,565. A grant offer of £745 was withdrawn by the Ministry owing to the inability of the Community Association concerned to raise the remainder of the cost, and an offer of £1,200 has not yet been taken up. Further applications in respect of work costing £5,380 have been submitted to the Ministry for consideration. Substantial grants have been made by the Coal Industry Social and Welfare Organisation to a number of approved schemes.

Grants by the Ministry of Education or by Local Education Authorities are restricted to (a) new buildings erected by voluntary labour; (b) the purchase of an existing building and its adaptation at a cost of less than £1,000; (c) emergency repairs and (d) equipment, and are normally in the region of 33 per cent of the total cost. All Local Authorities are empowered to provide or assist in the provision of Community Centres under the Physical Training and Recreation Act, 1937, whereas Housing Authorities may exercise these powers under the Housing Act, 1936, insofar as new housing estates are concerned. Community Associations wishing to proceed without assistance have to obtain a civil building licence for work costing more than £1,000.

During the year the Minister of Housing and Local Government received a deputation led by the Bishop of London and including representatives of the National Council of Social Service and National Federation of Community Associations, in order to discuss the religious, cultural and social needs of new housing areas. The deputation urged the Minister (1) to simplify the administrative machinery by which both church and community buildings could be provided, (2) to make building licences more readily and uniformly available for them and, (3) in the case of community buildings meeting the needs of local organisations, to make financial provision on such a scale as would evoke voluntary local effort. The Minister agreed to make building

licences available for the provision of church and community buildings in new housing areas, and licences to the value of £1,000,000 are being issued during the year commencing January 1st, 1954, for this purpose.

The restrictions on capital expenditure continue to hinder the development of Community Centre schemes. The raising of funds by voluntary subscription is becoming increasingly difficult, and there is a certain amount of loss of faith and of enthusiasm as the years roll by without bringing any tangible rewards. Nevertheless, new groups are being formed, primarily in new housing areas where there are no social amenities. The Council was consulted by nine such groups during the year, and gave advice in connection with twelve building schemes. The Buildings Adviser of the National Federation of Community Associations visited Wales on three occasions to inspect and report on buildings considered suitable for adaptation. New Community Centres were opened at Ynystawe, Trewern, Fairwater, Penllwyn and Llanharan. There are schemes nearing completion at Margam, Seaside (Port Talbot), Cimla and Mochdre (Colwyn Bay), and 28 others are under active consideration. Centres are being provided by the Wrexham Borough Council on the new housing estates at Queens Park, Acton and Maesydre; by the Bridgend U.D.C. on the West Ward Estate and by the Penarth U.D.C. on the St. Cyres Estate. The Cardiff County Borough Council provided a building for the use of the Fairwater Residents Association and the Pembroke U.D.C. acquired a disused chapel for adaptation. The Victoria Hall, Lampeter, has been extended in order to provide for community needs. The Trewern Community Centre, incorporated in a modern school building, is the third of its type provided by the Montgomeryshire Education Authority and is situated to provide for a wide area on the Montgomeryshire-Shropshire border. Special reference must be made to Penllwyn (Pontllanfraith) where a Community Centre was erected by voluntary means in the face of enormous difficulties. The adaptations to the Centre at Ynystawe and Fairwater were also carried out by voluntary labour.

Of the 41 Community Centres which have their own premises, 13 have been provided by adapting existing buildings (e.g. large houses, school buildings, chapels, market halls, etc.); 21 are housed in temporary buildings (e.g. wooden or Nissen huts) and 7 are in new permanent buildings. There are 26 groups which have the use of schools or other buildings and over 30 organisations hold their meetings on other premises which include private houses, public houses, and, in one case, a boiler room and in another, a mortuary.

The Council provides services consisting of advice and guidance in the forming and maintaining of Community Associations and in the processes of providing Community Centres, to some 120 organisations throughout Wales. Fourteen groups have now become affiliated either to the Council or jointly to the Council and the National Federation of Community Associations. The Community Centres Officer made nearly 200 visits to these organisations during the year in order to address meetings and advise Committees and in order to meet Committees and Officers of Local Authorities. An information Bulletin was circulated to all statutory and voluntary bodies concerned with community work.

The Council records with gratitude the happy relationship and splendid co-operation which has existed with the various Government Departments, Local Authorities, the Coal Industry Social and Welfare Organisation, the Arts Council, the B.B.C., Rural Community Councils and the many voluntary organisations with which it has been in contact. It is also indebted to the

National Federation of Community Associations and the National Council of Social Service for advice and assistance.

CITIZENS' ADVICE BUREAUX AND SOCIAL WELFARE

Voluntary Citizens' Advice Bureaux in Wales, have, during the past year, continued to play a vital role in providing a service of information to the citizen, giving advice and direction relative to all types of statutory and delegated legislation and assisting people to be aware of the kinds of help available for them. Local needs and conditions vary from one area to another, e.g. Urban, Rural, Industrial, Town, etc., so it is not possible to give the actual type of enquiry with which each bureaux may be concerned. However, the analysis of enquiries will give some idea of the elasticity of the service. The following summary has been collated from returns submitted by seventeen Bureaux, and includes statistics of the Bureau established in our own office.

Summary—Analysis of Enquiries

1.	Communications	..	..	..	462
2.	Education and Training	..	..	..	607
3.	Employment	..	..	..	1,105
4.	Civic Information	..	..	..	360
5.	Family and Personal Problems	..	..	..
	(a) Ordinary Personal and domestic problems	..	..	1,367	
	(b) Enquirers needing financial help	..	..	1,382	
	(c) Enquirers needing help in kind	..	..	329	
					3,078
6.	Foreign	..	..	..	212
7.	Health and Medical	..	..	..	466
8.	Housing	..	..	..
	(a) Accommodation required and offered	..	..	6,452	
	(b) Landlord and Tenant problems, rent, rates	..	..	2,587	
	(c) Others including mortgage, storage, house purchase, etc.	..	..	635	
					9,674
9.	Taxes	..	..	..
	(a) Income Tax	..	..	..	582
	(b) Other including death duties, etc.	..	..	..	324
					906
10.	Legal	..	..	..	1,362
11.	General Information	..	..	..	2,485
12.	Matrimonial Problems	..	..	..	1,407
13.	Service Questions	..	..	..	410
14.	Social Insurance	..	..	..	1,554
15.	Supplies and Rationing	..	..	..
	(a) Food	..	..	..	264
	(b) Other including price complaints, etc.	..	..	..	459
					423
16.	Trading Questions	..	..	..	922
17.	Travel	..	..	..	787
18.	War Damage	..	..	..	60
19.	War Pensions	..	..	..	135
20.	Town and Country Planning	..	..	..	263
21.	Civil Defence	..	..	..	197
22.	Miscellaneous	..	..	..	711
	Total				27,586

Work in the field is still curtailed owing to the withdrawal of the grant aid to the Central Services of the National Organisation but close contact is being maintained with the bureaux and the Council's officer acts in an advisory capacity to the bureaux in Wales; as liaison officer between the Welsh Regional Services and the Central Services of the National Organisation, and is a member of the National Citizens Advice Bureaux Committee. A close and effective co-operation with statutory and voluntary bodies is maintained.

Advisory Services in the Rural Areas.—The information services of the Rural Community Councils at their headquarters are meeting to some extent the needs of some rural areas. It is hoped that with their awareness of the needs of the rural population they will be able to build up a really useful service, both centrally and in the field.

North Wales.—The North Wales Regional C.A.B. Committee held their meetings at Bangor and Llandudno respectively. Interesting talks for Citizens Advice Bureaux and other social workers were given on the Citizens Advice Bureaux Service, Care of the Aged and the Probationers Service.

Social Science students from Universities at home and abroad, and other social workers, visited selected bureaux for observation and discussion.

Personal Service and Casework.—It has been said before that "the keynote and pattern of this work is based primarily on service to the individual which gives no standardised or orthodox form of assistance, but requires experience, common sense, human feeling and tolerance."

There is an upsurge in the work in this field and problems dealt with by the Welsh Officer during the past year were numerous and complex. Insofar as possible every effort was made to relieve anxieties and personal tensions. In the main, many of the cases could be attributed to post-war resettlement problems—housing conditions; mal-adjustment to environment; unemployment causing social unrest and disquietude; family relationships; matrimonial difficulties; family budgeting, etc.

A listening ear, a spirit of sympathy and service, more often than detailed investigation brings the social worker to the conclusion that in many cases "life's problem is to make a right inventory of the gifts one carries."

Co-operation with Other Organisations.—In addition to the direct enquiries to the Council's department assistance was sought in Casework and Personal Service by Overseas Welfare Organisations; the Family Welfare Association and kindred organisations. Our social worker made visits, individual investigations and reports were given wherever necessary.

Personal Welfare.—*(a) Children.* The General Secretary of the Save The Children Fund has again sought the help of the Council in the administration of their Sponsorship Scheme in a South Wales area. Home visits were made and a detailed Situation Report given on each case. Recommendations for Sponsorship from the Council have also been accepted.

(b) Health and After-care. Visits have been made on behalf of organisations concerned with the welfare and after-care of their members. Hospital Almoners frequently write on behalf of in-patients or regarding the welfare of ex-patients.

Problem of the Physically Handicapped.—The Council in co-operation with the Central Council for the Care of Cripples is arranging a Conference on "The Problem of the Physically Handicapped."

Legal Aid and Advice.—The Council is represented on the Standing Committee on Legal Aid. Close contact has also been established with the Law Society's Area Secretary.

Rehabilitation of the Disabled.—The problem of the Disabled is brought to our notice by enquiries made by disabled people who are not fully aware of the Disablement Rehabilitation services available for rehabilitation and training through the Ministry of Labour. This problem may be solved to some extent if and when Local Authorities implement the powers given to them under Section 29 of the National Assistance Act.

OLD PEOPLE'S WELFARE

"To make known the needs of old people, and to enlist the support of the whole of Wales for the efforts which are being made on their behalf, is an aim which will appeal to all persons of goodwill.

We all know that what most old people want, more than anything else, is to go on living in their own homes; and it is only right that we should help them to do so by acting towards them in the spirit of good-neighbourliness."

These admirable sentiments were expressed by the Minister of Health (Rt. Hon. Iain Macleod) in his message of good wishes to the Old People's Welfare Committee for Wales when it inaugurated, in September 1953, the first "Welsh Old People's Week."

This special week was a new and significant development in Old People's Welfare activities in Wales during the year under review.

Its objects, briefly, were to encourage and develop the traditional Welsh spirit of good-neighbourliness towards the aged; and to demonstrate to the old people themselves, that their interests and welfare were of importance and concern to all the people of Wales.

With the practical co-operation of Government departments—especially the Welsh Board of Health—the B.B.C., the Press, the Churches, Local Authorities, and the many voluntary organisations in Wales, the "Week" achieved commendable success, and gave ample encouragement to the Regional Committee to repeat the venture in 1954, during the week October 3rd to October 9th.

Through the co-operation of the University College, Cardiff (Departments of Extra-Mural Studies and of Social Studies), and the Old People's Welfare Committee for Wales, another pioneer venture has been the inauguration of a series of eleven weekly lectures and discussions on "Ageing in Britain." These were held centrally in Cardiff, and were attended by a number of "people of retirement age"; by professional and voluntary social workers; matrons of old people's homes; representatives from local Old People's Welfare Committees, and by others interested in the Course. The lectures were given by experts in their various fields. They covered administration, medical, psychological, legal, social and religious aspects; and the over-all field of statutory and voluntary provision now operating for the aged in Wales.

In the previous review, the discontinuance of grant aid for Club development projects in Wales by the National Corporation for the Care of Old People was reported. To complete its schedule of approved grants in Wales, the Corporation, during the year, awarded final grants of £750 to Hopkinstown (Glam.); £700 to Caerphilly (Glam.); £500 to Trebanog (Glam.); and £500 to Sebastopol (Mon.).

These amounts bring the total financial assistance given by the National Corporation to 42 Welsh Club Building projects to £16,305.

The Council of Social Service for Wales, and its Old People's Welfare Committee, are deeply grateful to the Governors of the National Corporation for this very generous financial support. Without it, most if not all of the 42 assisted schemes would have been unable to reach completion.

During the year completed Club Centres were opened at Cwmgwrach, Brynhyfryd (Swansea), Kingsland (Holyhead), Bedlinog (Glam.), and Hopkinstown (Pontypridd).

Club building projects nearing completion, and to be opened within the year, are those at Nelson, Maesteg, Ystalyfera and Tirphil (all in Glamorgan).

Lesser grants to established Clubs, totalling £80, for equipment and amenities, have been made during the year by the Welfare and Clubs Sub-Committee of the National Old People's Welfare Committee to 6 Clubs in Wales. Over the last 5 years, the aggregate grants from this source amount to almost £400.

The recently published policy of the King George VI Memorial Foundation affords material encouragement to all concerned with welfare work amongst the aged.

Three philanthropic schemes planned for promoting this service are :

- (a) *King George VI Old People's Club Development Scheme*—grant aid for non-residential Clubs.
- (b) *King George VI Memorial Clubs*. These, as a first experiment, are to be five in number, one of which is to be located at Port Talbot.
- (c) *King George VI Social Service Scheme (Old People)*—to assist in the training of those engaged in the care and welfare of old people.

Schemes (a) and (c) will be implemented by the Council of Social Service for Wales and its Old People's Welfare Committee; Scheme (b) is primarily a W.V.S. responsibility with the support of the local authority, and of the local Old People's Welfare Committee.

General. Visits from social workers, students and others seeking information on Welfare Work amongst old people, have included, during the year, government officials from the Gold Coast, and other African countries, and from the government of Finland.

During the year, an extension of "Cartref," the Voluntary Home for Aged Folk in Cardiff, was opened, enabling the accommodation for residents to be more than doubled. This was made possible by generous financial aid given by an anonymous donor, and by other practical supporters of the Home.

Club Development Committees in the South Wales Coalfield have received generous grants from the Miners' Welfare branch of the N.C.B. Profit balances which have remained from pre-nationalisation canteens and pit-head bath schemes, have been distributed "for local good works." As an example, a sum of £1,500 in the Llynfi Valley was shared equally amongst the three Old People's Club Development Committees at Caerau, Nantyffyllon and Maesteg. Similar donations to local Old People's Committees have been made in the Ogmore and Garw Valleys; in the Monmouthshire coal-field, and elsewhere. Furthermore in 1952, the South Western Division of the Coal Industry Social Welfare Organisation ("CISWO") made generous grants of £300 to the Hirwaun Old People's Centre, and of £125 to the Edmundstown Old Folks' Welfare Committee, towards furnishing their Club buildings with comfortable chairs.

Annual and other meetings of the County Old People's Welfare Committees in Cardigan, Carmarthen and Monmouthshire, have been attended by the Council's Officer, and visits to the North Wales counties were made by him in April and in June 1953. In addition more than 200 visits of an advisory nature were made to local committees, club groups and to Welsh Local Authorities. Addresses were given on the Welfare of the Old People of Wales to a number of voluntary organisations including branches of the Townswomen's Guild, Women's Institute, Church Women's Guild and to several study groups. A broadcast on "Welsh Old People's Week" was made from the Welsh Region B.B.C. in September.

Helping during August last with the heavy work of preparing the foundations and erecting the framework of the new old folk's hall at Nelson (Glam.) was a party of some 20 students from several countries, a unit of the Quaker International Voluntary Work Camps. They gave their labour and time entirely freely to the local committee, and their practical example did much to create local interest and emulation.

A very happy and successful Holiday Camp week for old people was held at Wick (Glam.) during the Summer. Here several score of old folk, men and women, mainly from the Glamorganshire Valleys, enjoyed a grand week's holiday in the Vale as the result of this scheme inaugurated by the Maesyrhaf Educational Settlement, Rhondda.

A very representative Old People's Welfare Committee has been established in the Borough of Port Talbot, and new County Committees are in process of formation in Flintshire and Radnorshire.

It continues a primary task for all who are concerned with the well-being of the aged to do everything to assist them in remaining happy and contented, in their own homes as long as they possibly can.

The increasing growth of "visiting groups" as part of local Voluntary Old People's Welfare Committees throughout Wales is one of the most encouraging current developments to report.

"It is essential for the elderly to forget themselves if they can, or to lose themselves in the hobbies and avocations which they share with their juniors. This is the true way to seek happiness—as a by-product of purposeful activity.

Another point for the old folk is the need to keep their independence as long as possible. Once this is surrendered quite a lot of the individual pleasure in living will disappear."

(*"Our Advancing Years"*—Dr. Trevor Howell.)

It is to effect the fullest measure of independence and contentment amongst the Old People of Wales that its Old People's Welfare Committee continues to strive, and to expand its activities throughout the Principality.

MISCELLANEOUS

The Council co-operates with Ministries and the British Council in providing facilities for overseas students and visitors to visit Clubs, Settlements, Rural Community Councils, Community Associations, and Old People's Welfare Committees, and to gain specific knowledge of the organisation of Voluntary Social Service in Wales.

Similarly, the Council co-operates with the Department of Economics and Social Science, University College, Cardiff. Students investigate under the Council's officers the work of the Council and of other voluntary organisations.

B.B.C. CHILDREN'S HOUR APPEAL FUND

We have been happy to co-operate with the B.B.C. in administering this fund in Wales. A sum of approximately £600 was distributed by way of gifts and necessaries to over five hundred crippled children. The Council would acknowledge gratefully the assistance of individuals and organisations whose interest and recommendations ensured the making of suitable gifts. We have been asked by hundreds of children to thank Mr. Wilfred Pickles on their behalf. This we now gladly do, and also add our own grateful acknowledgment of his devoted interest in the welfare of the crippled children.

THANKS

To the Ministries, Local Authorities and Trusts who make possible, by their grants, the maintenance of our work, we extend our thanks, and we trust that our record of achievement will earn their continued support.

To the Individuals, Industrial Concerns, Business Houses and Trade Unions who have supported us with donations and subscriptions, we offer our most cordial thanks, and we trust that the foregoing report of our activities will earn their commendation and further support.

To the members of our Men's and Women's Clubs, who have so generously recognised our services, and, in a special way, to Mr. Garfield Thomas for his efforts in the Maesteg area.

To the "Western Mail," "Y Faner" and "Y Cymro" for the publicity given to our manifold activities.

Finally, the Council wishes to refer again in terms of warmest appreciation to the loyal and efficient service of the staff.

OBITUARY

We regretfully have to chronicle the death of Sir Ewen J. Maclean, a founder member of the South Wales Council, Chairman of its Health Services Committee, and latterly Vice President of the present Council. He unfalteringly supported the Council and did much with wise advice to forward our work.

ADRODDIAD BLYNYDDOL

1953 - 54



RHAGYMA DRODD

Cylwynn yn y tudalennau sy'n dilyn adroddiad o waith y Cyngor am y flwyddyn a aeth heibio. Ni fwriadwn iddo fod yn gyflawn nac yn gynhwysfawr. Amcan y Cyngor yw cofnodi'n fyr ei weithgareddau mewn maes cang ac amrywiol, am y flwyddyn, heblaw lle y nodit yn wahanol.

BYWYD GWLAD

Bellach y mae yng Nghymru naw Cyngor Cymdeithas Wledig. Erys pedwar eto i'w ifurfio er mwyn sicrhau datlun Cymreig cyflawn. Yn y cyfamser, yn yr ychydig siroedd hyn gweithreda'r Cyngor fel Cyngor Cymdeithas Wledig dros dro.

Cynghorau Cymdeithas Wledig.—O bosibl na wyr pawb beth yn hollol yw lle'r Cyngor Cymdeithas Wledig yn y bywyd Cymreig. Ei bwrrpas hanfodol yw hyrwyddo lles cymdeithasol a diwylliannol ac economaidd y bobl sy'n byw yng nghefn gwlad. Sail polisi'r Cyngor Cymdeithas Wledig yw'r gred y deillia budd ucha cymdeithas o gyd-weithrediad rhwng ymdrechion gwirfoddol ac ymdrechion drwy ddeddfau. Anela felly at sicrhau partneriaeth efeithiol rhwng gwaith pob trefniant gwirfoddol a gwaith yr Awdurdodau Llywodraethol.

I'r amcan hwn y mae'r Cyngor Cymdeithas Wledig :

- (a) yn cyd-weithredu ag Awdurdodau Llywodraeth y Sir ar boeth a berthyn i flyniant cymdeithasol.
- (b) yn cyd-drefnu gwaith pob trefniant Sirol sy'n delio â lles cymdeithas.
- (c) yn gweithredu yn y Sir dros Gyrif Llywodraethol a thros Gyrif Cenedlaethol Gwirfoddol.
- (d) yn gwneuthur popeth a all i adfywio'r bywyd gwledig a'r diwydiannau gwledig, ac i'w cynnal.

Pan fo Cyngor Cymdeithas Wledig yn cyflawni ei holl ddyletswyddau, bydd ganddo adrannau'n delio â :

Diwydiannau Gwledig, y Ddrama, Cerddoriaeth, Neuaddau Pentrefi, Cyngorau Plwy, Lles yr Oedrannus, Lles y Methedig, Cynhyrchu Bwyddydd Gattro, Meisydd Chwarcie, Diogelu Cefn Gwlad, Swyddfa Cynghori Dinasyddion, Hanes Lleol, etc.

Y mae gan ein Cyngor le arbennig yn y gwaith hwn, canys gosododd y Comisiwn Datblygu ar ei ysgwyddau'r cyfrifoldeb am orsychwlio gwaith y Cyngor Cymdeithas Wledig, a'u gwaith ynglŷn â Diwydiannau Gwledig yng Nghymru, ac at hynnny am roddi amcan-gyfrif o'u cyllid blynnyddol. Cedwir

felly gyswilt cyson ac agos â'r Cynghorau Cymdeithas Wledig, a daw budd i'r ddwyblaid o gynadledd a ymrafod, deubeth sydd wedi cyfrannu'n sylweddol at lwyddiant y mudiad.

Cyfeiria'r Adroddiad hwn yn ei rannau cyffredinol ar fywyd gwledig at y wlad yn gyfan, ond lle y gweithred ymddyng ynddo, y mae'n delio â Siroedd y Flint, Maesyfed, Brycheiniog, a Morgannwg, lle y gweithreda'r Cyngor, drwy ei swyddogion cefn-gwlad, fel Cyngor Cymdeithas Wledig.

Neuaddau Pentrefi.—Trwm yw effaith amodau grantiau'r Weinyddiaeth Addysg ar diddordeb adegoladu; eto yr ydym yn galonnnog o weled fel y pery'r diddordeb, a ddatguddia'r Pwyllgorau Lleol yn eu gwaith yn casglu adnoddau, a sicrhau llecynnau, a pharatoi cynlluniau ar gyfer yr amser pan fydd y cyfngiadau presennol wedi eu symod. Dymunol hefyd yw deall bod lle neu dda wedi goresgynt yr anawsterau hyn,—y mae Cascade yn Morgannwg, Llanandras ym Maesyfed, Llanddulas a Llanhamlach ym Myrcheiniog, a Bettisfield yn Sir y Flint wedi cwblhau eu cynlluniau; ac y mae Gilwern ym Myrcheiniog wrthi'n awr yn codi Neuadd dros dro. Y mae un-ar-ddeg o gynlluniau eraill ar waith. Y gred gyffredinol yw y byddai prysurdeb mawr yn y maes hwn drwy'r wlad petai llacio ar yr amodau adeiladu.

Meisydd Chwarac.—Pery'r Cyngor i weithredu fel cynrychiolydd rhianbarthol Cymdeithas Genedlaethol Meisydd Chwarse. Ein nod yw symbolu pobl i ddarpar meisydd chwarc, ac er mwyn hynny ddyr Swyddogion Gwlad y Cyngor bob cymorth i'r Awduardodau Lleol ac i'r Cymdeithasau Gwirfoddol gyda u cynlluniau. At hyn fe ddarpar y Cyngor wasanaeth ysgrifenyddion a gwasanaeth cyngori i Siroedd:

Brycheiniog
Arfon
Maesyfed

Morgannwg
Y Flint

Bu Swyddogion y Cyngor yn cyfarwyddo ynglŷn â'r cynlluniau canlynol:

Morgannwg	..	Aberpennar, Gelli-gaer, Caerfili, Aber-dâr, Pen-y-bont, Pont-ar-dawe, Llantrisant, Llangwic, Llanharri, Coddfranc, Rhigos, Tonna, Cwmgwresi, Seven Sisters, Alt-wen, Trehartis, Pen-clawdd, Elai.
Brycheiniog	..	Talgarth, Ynys-wen, Llangadog, Colbren.
Sir y Flint	..	Gwaunysgor, Mynydd Isa, Hanmer, Connahs Quay, Queensferry, Brynford, Treffynnon, Sychdyn, Ffrith, Rhuddlan, Gwernaffield.
Arfon	..	Garn, Llanrug, Penmachno, Trefriw, Rhosgadfan.

Er gwaethaf y cynydd y mae angen llawer rhagor o gyleuusterau adloniant a hynny'n bennaf yng nghefn gwlad. Ni allwn bwysleisio gormor fod yr un angen am faes chwarc neu gornel i'r plant yn y cylchoedd gwledig ag sydd yn y cylchoedd diwydiannol. Y mae cynydd aruthrol tratiniaeth ar ffyrdd gwledig yn dra pheryglus i'r plant. Llawenydd i ni yw gweld bod Cynghorau Plwy a Chymdeithasau Gwirfoddol yn effro i'r perygl, a'u bod yn ecisio darparu llecynnau adloniant a meisydd chwarc.

Cynghorau Plwy.—Ffurfiwyd Cymdeithasau Sirol Cynghorau Plwy yn mhob Sir yng Nghymru. Eu pwysg yw helpu'r Cynghorau Plwy ynglŷn â'u dyletswyddau, a hyrwyddo diddordeb mewn Llywodraeth Leol. Y mae'n galonogol gweld dynion yn gwir sylweddoli pwysig rwyd lle'r Cyngor Plwy mewn Llywodraeth Leol.

Swyddogion Gwlad y Cyngor sy'n gweithredu fel Ysgrifennyddion y Cymdeithasau Sirol yn Siroedd y Fflint, Maesyfed, Brycheiniog, a Morganwg. Wele daflen i ddangos rhif y Cynghorau Plwy yn y pedair Sir sydd wedi ymuno â'u Cymdeithas Sir.

<i>Rhif y Cyngorau Plwy</i>	<i>Y Rhif a ymunodd â'r Gymdeithas Sir</i>
Sir y Fflint	41
Maesyfed	22
Brycheiniog	42
Morganwg	78
	32
	18
	26
	58

Cynhalwyd Cyfarfodydd Sirol yn rheolaidd, a nifer dda'n eu mynychu.

Ymysg y problemau y bu trafod arnynt yr oedd:

Trydaneiddio; Cyflenwad Dŵr; Gwasanaeth Bysiau; Anghyfartaledd Costau Trydan; Costau Etholiad; Cadw Hen Lwybrau; Diwygio Llywodraeth Leol; Ffydd nad yw'r Awdurdodau ddim yn Gyfrifol amdanyst; Llochesau i Aros Bws; Tir Comin.

Diwydiannau Gwledig.—Bu llwyddiant eithriadol ar waith y Comisiwn Datblygu'n sefydlu Swyddfa Ddiwydiannau Gwledig. Yr amcan yw diogelu ac ehangu'r diwydiannau a'r crefftâu sydd eisoes ar waith, a cheisio llwybrau datblygu helaethach. Y Cynghorau Cymdeithas Wledig ynglyd â'u saith Pwyllgor Cylch, a'u saith Trefnydd yw'r peirianwaith i weithredu'r polisi hwn. Dyletswydd y Trefnydd yw dyfod i gyswilt personol â'r crefftwr er mwyn cael gwybod ei anghenion un a'i am gyfarwyddyd yngylch hyfforddiant technegol, neu yngylch marchnata'i gynhyrchion, neu yngylch cymorth ariannol i wella'i weithdy neu ei ofer. Sicrhed cyfarwyddyd a chymorth i'r gof, a'r peiriannydd amachyddol, a'r gweuthurwr brethyn, a'r sacr troliau, a'r turniwr coed a'r adeiladydd badau.

Y mae mintai o hyfforddwyr yn yr ameywiol greftau; y mae cynlluniau prentisio, a chrysiau byrion mewn Colegau a Sefydliadau Technegol. Y mae hefyd Gronfa Fenthysa Diwydiannau Gwledig fel y gallo crefftwr gael eu hoffer, a Chrontfa Fenthysa Gweithdy fel y galler codi gwell adeiladau. Dengys Adroddiadau'r Pwyllgorau Cylch fod swm y gwaith wedi chwyddo'n sylwedol.

Antur newydd bwysig arall oedd sefydlu pedair Cymdeithas Goetir. Haerir bod Coedwigiaeth yn ffinhonnell hylaw nid yn unig i ddwyn gwaith i'r gwladwr ac atal dibollogi cefn gwlad, ond hefyd i ail-boblogi'r ardaloedd gwledig. Y mae'n debygol fod hynny'n wir, os defnyddir cynhyrchion y florestydd yn yr ardaloedd lle y'u cynhyrchir ac felly esgor ohonynt ar ddiwydiannau gwledig.

Gan gofio hyn fe astudia'r Cyngor ddau bwnc:

- (1) Sefydlu diwydiannau sy'n dibynnu ar Goedwigaeth.
- (2) Datblygu diwydiannau mewn trefydd bychain gwledig.

CLYBIAU A GRWPIAU CLYBIAU

Nid oes a fynnom â maes eang Addysg ffurfiol o unrhyw fath, boed hi'n Addysg Elfennol, neu Addysg Ail-raddol, neu Addysg Oedolion; ond y mae gennym ddiddordeb dwfn mewn Addysg Anffurfiol i Oedolion,—sef addysg sy'n rhudd oddi wrth reolau caeth, ac nas cyfyngir gan rwystrau, elthir sy'n gyfryw ag a allo gwredd ag anghenion dynion a merched sy'n awyddus i ddilyn gweithgareddau galwedigaethol a mwynhau cymdeithas a'i gilydd.

Clybiau Merched.—Bu cynnydd yn rhif Clybiau Merched. Ffurfiwyd grwpiau newydd yn Sigginstone, Y Wen-fô, Braich-y-cymer, Margam, Pontypridd (2), yn gwneuthur y cyfanrif yn 117 Clwb ym Morgannwg a Sir Gaerfyrddin, a 4,015 acloedd. Amrywia gweithgareddau a diddordebau'r Clybiau, a chefnogir pob un i ddatblygu yn ei foedd arbennig ei hun. Gwelsom mai'r gweithgareddau pennaf yw'r sawl sydd a pherthynas uniongyrchol rhngodd ym anghenion ymarferol yr acloeddau a'u haelwyd. Gofynnir am Ddosbarthiadau Gwaith Llaw a Choginio yn fwy nag am ddim arall, a bu hyfforddi cyson ynddynt ym mhob Clwb. Cynhalwyd un-ar-ddeg-a-deugain o Ysgolion Úndydd mewn:

Clustogi	Gorchuddio ac Addurno Cacennau
Clytio	Gwneuthur Melysion
Gwnlo Dillad Merched	Crasu a Burum
Cwiltio	Trefnau Blodau ac Addurno'r Ford
Dosbarthiadau Arweinyddion mewn Ymarferion Corfforol.	

Dyma dafllen i ddangos mesur gwasanaeth y Dosbarthiadau Hyfforddi:

	Oriau'r Dosbarth	Rhif yn bresennol
Gwaith Llaw	..	5,368
Crefit Cadw Tŷ	..	1,584
Drama	..	176
Cerddoriaeth	..	114
Darllithiau a Filmiau		
Addysgol	98
Ysgolion Dydd	..	312
		39,513
		19,337
		2,112
		1,140
		5,842
		12,480

Cyrhaeddodd y gweithgareddau hyn eu huchafbwynt yn Eisteddfod Neuadd Gwyn, Castell Nedd. Yn Adrannau Creifi a Cherdoriaeth cyrhaeddwyd safon a enillodd glod uchel gan y Beirniaid. Rhoddir Cwpan Arian i'r Clwb a enillodd nifer uchaf o bwyntiau. Aeth y cwpan i Dre-gŵyr, ac enillodd Coryton a Bryntirion, Capel Dewi y Tariannau Adran.

Bu hefyd gystadlu brwd am yr anhydedd o Iwyfannu Dramâu un-act yng Ngŵyl Flynyddol y Ddrafa yn Neuadd y Dre, Maesteg. Allan o wyth Clwb oedd yn ymgiprys am yr Her-Darian enillwyd y gamp gan Gwmni Clwb Heol Daf, Pontypridd.

Y mae Darlithiau a Ffîlmiau'n dra phoblogaidd. Felly trefnwyd cyfres o "Sgyrsiau Iechyd" er mwyn symbolu diddordeb pellach yn y gweithgareddau hyn. Daeth cynulliadau cryfion i wrando ar y Darlithiau yma gan Swyddogion Meddygol ac Ymwelwyr Iechyd, ac y mae galw taer am ragor o ddarlithiau ar y pwnc hanfodol hwn.

Nodwedd newydd arall oedd cyfres o Ddarlithiau ar Lywodraeth Leol. Rhos y Cynghorydd Sir, Mrs. Dorothy Rees, gyfres o ddeuddeg sgwrs ar ddyletswyddau ynglyn â Lles Plant, Gofal am y Methedig, Tai, Addysg etc. Buont hwythau'n boblogaidd, a theilyngent hynni. Creasant yn yr Aelodau ddiddordeb dyfnach ym mhroblemau Llywodraeth Leol, ac yma eto y mae galw am ragor.

Daeth gwasanaethu cymdeithas yn rhan o waith pob dydd y Clybiau, a daethant yn ganol-fannau gwaith clusengar. Wele ychydig enghreifftiau o wasanaeth gwirfoddol y bobl "gymdogol" hyn:—gofalu am hen bobl ac am adloniant iddynt, gofalo am gleision ysbytai ac am blant amddifaid, helpu mewn Meddygfa Babanod a'u Mamau, cynorthwyo'n wirfoddol ar aelwydydd, ac ymweled â'r cleifion.

Clybiau Dynion.—Sylfaen y mudiad Clybiau Dynion yw gweithgareddau galwedigaethol. Trefnai'r Cyngor hyfforddiant hyfdr er mwyn symbolu a chefnogi crefftâu'r Saer Coed, a'r Clustogydd, a'r Gweydd, etc. Llywiau'r Clybiau eu gwaith eu hunain, a threfnu eu rhagleni yn ôl chwaeth pob aelod unigol, heb ddilyn unrhyw gynnllun cyffredinol pendant. Canlyniad y dewis rhudd hwn yw changu'r diddordebau:—Torri ar Lino, Rhwymo Llyfrau, Cerfio ar Bren, ac weithiau, Waith Plastig, etc.

Gwelir maint y gwaith hyfforddi ymhlih y ddwy fil aelodau yn neugain Clwb Morganwg a Sir Gaerfyrddin oddi wrth y manylion canlynol.

Hyfforddaiwr Rhan-amser	Oriau Dosbarthiadau	Yn Bruseuno!
12	4,503	39,850

Rhif ymwelliadau'r Trefnydd Clybiau Dynion a Chrefftau â'r Clybiau sy'n bod eisoedd oedd dau gant a hanner, a bu wyth dyn ar hugain yn ei holi ef ynglych sefydlu Clybiau newydd. Rhoddyd cyfarwyddyd buddiol i nifer o Glybiau y bu'r Awdurdodau Atal Tân yn archwilio'u haddiladau ac i eraill oedd yn awyddus i sicrhau cymorth ariannol gan yr Awdurdodau Llool.

Cynorthwywyd Clybiau'r Merched i gynnllunio a threfnu wyth Arddangosfa mewn amrywiol ganol-fannau, a hefyd i lwyfannu Cystadleuath Flynyddol y Ddrama Un-act ym Maesteg.

Y DDRAMA

Cynyddu'n gyson a wnaeth y gwaith ynglŷn â'r Ddrama.

Ymwelliadau Cynghori.—Efallai mai un o'r pethau pwysicaf i helpu'r Ddrama yw'r cynllun sy'n trefnu aelodau o Baner Cyfarwyddwyr y Cyngor i ym weld â Chwmaiau unigol er mwyn eu cynghori. Bu wyth-ugain a naw o'r cyfryw ymwelliadau, a rhoddwyd help drwy gyfrwng sgyrsiau, ac arddangosiau o gynhyrchu a chwarae, a dangoswyd sut i ddewis drama, a sut

i goluro, a rhoddyd cyfarwyddyd cyffredinol ar dechneg llwyfannu. Cafodd y cwmniau mwyaf profiadol ddarllithiau ar "Ddechreudau'r Ddrama Saesneg," "Techneg Actio," a'r "Modd i Chwarae Cymeriad." Mwynhawyd y gwasanaeth hwn gan Gymdeithasau Amatur Lleol, Sefydliadau Merched, Urddau Merched y Trefi, yr Aelwydidd, Cymdeithasau Drama'r Eglwysi, a Chlybiau Ffermwyr Ieuainc.

Ysgolion a Chyrsiau.—Trefnwyd dwy ysgol fwrw Sul, a deuddeg ysgol undydd. Y mae tair sesiwn mewn ysgol undydd, a chwech o leiaf mewn ysgol fwrw Sul, sy'n ysgol breswyl. Er mwyn cyfarfod a'r prif anghenion a ddaethai i'r golyg ar yr ymwelliadau ymgynghorol, yr oedd tuedd ymarferol i'r pynciau a draffodol.

Yng nghefn gwlad Cymru cyd-weithredodd y Cyngor â chwe Chymdeithas Ddrama Sir o dan nawdd y Cyngor Cymdeithas Wledig i drefnu ysgolion bwrrw Sul ar gyfer y Sir.

Arholiad Bwrdd Drama Amatur.—Cyd-weithredodd y Cyngor hefyd ag Undebau Drama Morgannwg a Mynwy i drefnu cwrs paratoi myfyrwyr ar gyfer "Tystysgrif y Bwedd Drama Amatur." Yr atitrawon oedd Mr. T. J. Webley, a.a. (Hanes y Theatr), Mrs Marion Rathbone (Cynhyrchu Shakespeare), Mr. F. Platts, a.a. (Llefaro), Mr. Raymond Edwards (Beirniadu), Mrs. June Edwards, a.a. (Ysmudiad), a Mr. D. T. Morris (Coluro). Dilynodd wyt myfyrwyr y cwrs, ac eistedd yr arholiad, a llwyddodd tri er bod y safon yn uchel—faith galonnoedd a ystyried mai dyma'r cynnig cyntaf.

Gwasanaeth Llyfrgell ac Offer.—Croesawn y cynnydd yn y gofyn am Ddramâu Cymraeg, a'r cynnydd mwy wedyn yn y galw am rai Saesneg. Y mae gennym tua ddeng mil o gopiau yn ein Llyfrgell Ddrama—copiau unigol a setiau, sy'n cyflenwi angen cannoedd o Gymdeithasau Drama Amatur, a myfyrwyr unigol, a phobl a roes eu hryd ar y Ddrama drwy Gymru.

Y mae llawer o'r dramâu a nifer o gopiau o bob un ohonynt. Drwy ystori o'r setiau hyn llwyddasom i gyfarfod a'r gofyn a ddaw oddi wrth y Cylchoedd Darllen Drama. Dylem nodi bod darllen dramâu yn ddiddordeb newydd a chynyddol, ac yn holol ar wahân i gynhyrchu a chyflwyno drama. Y mae galw mawr hefyd am fenthryg llenni ac offer llwyfan. Dangoswn yma fesur y diddordeb yn ein gwasanaeth.

Dramâu ar Fenthryg	Gwersi-bryfau	Setiau Llenni	Setiau Golenadau
4,217	138	78	56

CANOL-FANNAU CYMDEITHASOL AC UNDEBAU CYMDEITHASOL

Disgrifiodd rhywun Ganolfan Cymdeithasol fel cartref hamdden ac adloniant i ddynion a merched ddilyn yn gydradd eu hoff weithgareddau. Heddiw y mae gan ddyn fwy o amser segur nag erioed, a phair yr hamdden broblem sy'n galw'n fwy a mwy o hyd am ei datrys. Iawn o beth yw rhoddi i adloniant ei gyfran resymol o'n hamdden, ond y mae'n rhaid i'r meddwl hefyd wrth weithgareddau iach. Bu diddordeb eithriadol gennym m'r Cymry erioed yn mhethau'r meddwl, ac yn aml adlewyrchir y duedd hon yn rhaglenni'r Canol-fannaau Cymdeithasol. Rhaid i ni ddywed y, ysywaeth, fod ambell

faesdref newydd, lle nad oes arwydd o'r ffordd Gymreig o fyw, na fynn ddim ond adloniant. Y mae rhai yn bur amheus o wasanaethau'r Cyngor, gan dybio y bydd eu derbyn yn eu gorfodi i ddilyn cyrsiau "addysgol" yn ychwanegol. Eithriadau yw'r rhain, er hynny. Trwodd a thro ceir yn y Canol-fannau amrywiad trawr o weithgareddau sy'n cyflenwi anghenion eu cymdogaethau. Eto teimla aewenwyr y mudiadau hyn yn gyffredinol fod y brwdfrydedd a'r diddordeb ar drai, ac nad unrhyw un achos arbennig sy'n cyfrif am hynny. Yn y cyllust hwn dylem nodi un elfen newydd rymus a ymthiodd i mewn i'n horiau hamdden, sef y Gwasanaeth Teledu.

Ceisiodd y Cyngor sicrhau cymorth ariannol i wyth cynllun Canol-fannau Cymdeithasol. Rhos y Weinyddiaeth Addyg £4,705, Awdurdodau Lleol £600, a chynigiodd un Awdurdod Addysg Lleol £600. Yr oedd hyn oll i helpu cyfarfod â threuliau gwaith ac offer oedd yn cyrraedd £16,565. Cynigiwyd £745 gan y Weinyddiaeth i un Undeb Cymdeithasol, ond ataliwyd yr atian am na all?r Undeb hwnnw godi gweddill y draul. Methwyd hefyd â derbyn cynnig arall o £1,200. Gofynnwyd i'r Weinyddiaeth ystyried apel ynglŷn â gwaith yn costio £5,380. Daeth cymorth ariannol sylweddol o Drefnyddiaeth Lles Cymdeithasol y Diwydiant Glo er mwyn helpu nifer o gynlluniau oedd wedi eu cymeradwyo.

Cyfyngir grantiau'r Weinyddiaeth Addysg a'r Awdurdodau Addysg Lleol i (a) adeiladau newydd a godir drwy lafur gwirfoddol; (b) prynu adeilad a'i adasu heb i'r draul gyrraedd mil o bunnau; (c) atgyweiriadau brys; (d) offer. Yn gyffredin clariant ryw un ran o dair o'r draul. O dan Ddeddf Ymarfer Corfforol ac Adloniant 1937 y mae gan bob Awdurdod Lleol hawl i ddarparu Canol-fannau Cymdeithasol neu i roddi cymorth at eu sicrhau, ac o dan y Ddeddf Dai 1936 y mae hawl gan yr Awdurdodau Tai i gyflawni'r un swydd yn y maes-drefi newydd. Pan fo'r draul dros fil o bunnau, os mlyn yr Undebau Cymdeithasol weithredro heb gymorth, rhaid iddynt gael trwydded adeilad cyhoeddus.

Ac Esgob Llundain yn arwain bu disprwyd o gynrychiolwyr Cyngor Cenedlaethol Gwasanaeth Cymdeithasol, a Chyfundeb Cenedlaethol Undebau Cymdeithasol, gerbron y Gweinidog Tai a Llywodraeth Lleol, yn trafod anghenion crefyddol, a diwylliannol, a chymdeithasol y maes-drefi newydd. Pwyseint ar y Gweinidog (1) i symfeiddio'r peirianwaith gweinidol i ddarparu adeiladau eglwysig a chymdeithasol; (2) i rwyddhau'r ffordd iddynt gael trwyddedau adeiladu a hynny'n fwy cyffredinol; (3) i estyn cymorth ariannol ar raddfa a symboliai ymdrech leol wrfoddol, er mwyn cael adeiladau cyhoeddus a fyddon' gymwys ar gyfer anghenion mudiadau lleol. Cytunodd y Gweinidog i drefnu iddynt gael trwyddedau i godi adeiladau eglwysig a chymdeithasol ar gyfer anghenion maes-drefi newydd. Pr pwras hwn y mae trwyddedau i'w cael i wynebu trawl o filiwn o bunnau yn ystod 1954.

Pery'r cyfyngu ar wario cyfalaf i atal datblygu cynlluniau Canol-fannau Cymdeithasol. Anos o hyd yw codi cronfeydd drwy danyssgrifiadau gwirfoddol, a chollir ffydd a brwdfrydedd i raddau fel y treigla'r blynnyddoedd heb ddim gweledig yn digwydd. Eto i gyd flurir cymdeithasau newydd, ya arbennig mewn maes-drefi newydd nad oes yn dyddi ddim mwynderau cymdeithasol. Bu naw o'r cyfryw gymdeithasau'n ymgynghori â'r Cyngor, ac at hynny rhoes yntau gyfarwyddyd ynglŷn â deuddeg cynllun adeiladu. Ymwelodd Cyfarwyddwr Adeiladu Cyfundeb Cenedlaethol yr Undebau Cymdeithasol a Chymru deirgwaith i archwilio adeiladau y tybid y gellid eu haddasu, ac i gyflwyno

adroddiad amnynt. Agorwyd Canol-fannau Cymdeithasol newydd yn Ynys-tawe, Tre-wern, Fairwater, Pen-llyn a Llanharan. Y mae cyfluniau yn ymwl eu cwbliau ym Margam, Glan-y-môr (Porth Talbot), Cimla, a Mochdre (Bae Colwyn), ac y mae wyt-har-hugain yn rhagor o dan ystyriach weithgar. Y mae Cyngor Bwrdeisidref Wrecsam wrthi'n darparu Canol-fannau ac ystadau tai newyddion ym Mharc y Frenhines, Acton, a Maes-y-dre; a Chyngor Dinesig Pen-y-bont ar Ystad Ward y Gorllewin; a Chyngor Dinesig Penarth ar ystad St. Cyres. Darparodd Cyngor Sirol Bwrdeisidref Caerdydd adeilad at wasanaeth Cymdeithas Preswylwyr Fairwater, a sicrhaoedd Cyngor Dinesig Penfro hen gapel i'w addasu. Ehangwyd Neuadd Victoria, Llanbedr ar gyfer anghenion cymdeithasol. Cafodd Canolfan Cymdeithasol Tre-wern gartref mewn ysgol fodern, a dyma'r trydydd o'i fath a ddilarparwyd gan Awdurdod Addysg Maldwyn, ac y mae hwn mewn llecyn manteisiol i wasanaethu cylch eang ar ffôn Maldwyn a Sir Amwythig. Rhaid cyfeirio'n arbennig at Ben-llyn (Pont-lan-fraith) am mai llafur gwirfoddol yn wyneb anawsterau enbyd a gododd y canolfan yno. Yn Ynys-tawe a Fairwater bafyd addaswyd y Canol-fannau drwy wasanaeth gwirfoddol.

O'r un Gymdeithas a deugain sydd ganddynt eu hadeiladau eu hunain y mae tair-ar-ddeg mewn adeiladau wedi eu haddasu (e.e. tai mawrion, ysgolion, capeli, neuaddau marchnad, etc.), un-ar-hugain mewn adeiladau dros dro (e.e. cabanau coed neu gabanau Nissen), a saith mewn adeiladau newydd arhosol. Defnyddia chwe Chymdeithas ar hugain ysgolion, etc., a chyferfydd deg-ar-hugain mewn tai annedd, neu dafarndai, ac un ohonynt mewn ystafell berwi dŵr, ac un arall mewn adeilad i roi cyrrif i orffwys.

Cynhwysa gwasanaethau'r Cyngor gyfarwyddo ac arwain tua chwe ugain Cymdeithas drwy Gymru yn eu hymdrehion i flurio Undebau Cymdeithasol a'u cynnal, ac i ddarparu Canol-fannau Cymdeithasol. Y mae pedair Cymdeithas ar ddeg wedi ymuno â'r Cyngor yn unig neu â'r ddau gofif, y Cyngor a Chyfundeb Cenedlaethol yr Undebau Cymdeithasol. Rhif ymwelliadau'r Swyddog Canol-fannau Cymdeithasol â'r Cymdeithasau oedd tua ddu cant — er mwyn annerch cyfarfodydd a chyngori Pwyllgorau, a chwrdd a Phwyllgorau a Swyddogion Awdurdodau Lleol. Danfonwyd Bwletin Hysbysrwydd i bob corff Ilywodraethol a gwirfoddol sy'n ymnwneud â'r gwaith cymdeithasol.

Gyda diolchgarwch y cofnodwn y berthynas hapus a'r cydweithredu campus a fu rhwng y Cyngor ag amrywiol Adranau'r Llywodraeth a'r Awdurdodau Lleol a Threftadaeth Lles Cymdeithas y Diwydiant Glo a'r Cyngor Celfyddydau a'r Cyngor Darledu Prydeinig a'r Cynghorau Cymdeithas Wledig ynghyd â'r amryw gymdeithasau gwirfoddol y daeth y Cyngor i gyswilt â hwy. Y mae'r Cyngor bafyd yn ddyledus i Gyfundeb Cenedlaethol yr Undebau Cymdeithasol ac i Gyngor Cenedlaethol Gwasanaeth Cymdeithasol am eu cyfarwyddyd a'u cymorth.

SWYDDFEYDD CYNGHORI DINASYDDION A LLES CYMDEITHAS

Parhaodd Swyddfeydd Cynghori Dinasyddion i gyflawni gwaith anhepgor yng Nghymru drwy ddarparu gwasanaeth cyfarwyddo'r dinesydd, ei gynghori a'i arwain ar yr amrywiol gwestiynau'n delio â phob rhyw ddiddorwrnieth, a rhoi gwybod i bobl am y mathau o gymorth sy'n agored iddynt. Amrywia angan a chyflwr lleol y gwahanol gylchoedd e.e. cylchoedd Dinesig, a Gwledig,

a Diwydiannol, a Threfol etc., fel na allwn nodi â pha ryw ymholiadau arbennig y delia unrhyw un Swyddfa. Dosberthir yr ymholiadau yn y dafien isod, a dengys hithau ystwythed y gwasanaeth mewn dwy Swyddfa ar bymtheg yn unig.

CRYNODEB—DOSBARTHU'R YMHOIADAU

1.	Gohebiaethau	..	..	..	462
2.	Addysg a Hyfforddi	..	..	..	607
3.	Gwaith	..	..	..	1,105
4.	Hysbysrwydd Dinasiddol	..	..	..	360
5.	Problemau Teuluol a Phersonol :				
	(a) Problemau cyffredin Aelwydydd a Phersonau Unigol	..	..	1,367	
	(b) Holi yngylch cymorth ariannol	..	..	1,382	
	(c) Holi yngylch cymorth mewn nwyddau	..	..	329	
					3,078
6.	Tramor	..	..	..	212
7.	Iechyd a Meddygol	..	..	..	466
8.	Tai :				
	(a) Eu ceisio a'i cynnig	..	..	6,452	
	(b) Problemau perchenog a thenant, rhent a threth	..	..	2,587	
	(c) Prynu ar fenthŷg, ystorio, prynu tŷ, etc.	..	..	635	
					9,674
9.	Trethi :				
	(a) Treth Incwm	..	..	582	
	(b) Treth ar farwolaeth, etc.	..	..	324	
					906
10.	Cyfreithiol	..	..	..	1,362
11.	Hysbysrwydd Cyffredinol	..	..	..	2,485
12.	Problemau Priodasol	..	..	..	1,407
13.	Holi am wasanaeth yn y lluoedd arfog	..	..	..	410
14.	Yswirio Cymdeithasol	..	..	..	1,554
15.	Adnoddau a Dogni :				
	(a) bwyd	..	..	264	
	(b) cwynion am brisoedd, etc.	..	..	159	
					423
16.	Cwestiynau Masnach	..	..	..	922
17.	Teithio	..	..	..	787
18.	Difrod Rhyfel	..	..	..	60
19.	Pensiynau Rhyfel	..	..	..	135
20.	Cynllunio Gwlad a Thref	..	..	..	263
21.	Amddflyn Gartre	..	..	..	197
22.	Ameyw	..	..	..	711
	Cyfanrif				27,586

Pery'r cyfyngu ar y gwaith ar y maes, oherwydd atal cymorth ariannol rhag gwasanaethau canolog y Cyngor Cenedlaethol, ond cedwir cyswilt agos â'r Swyddfeydd. Yng Nghymru, gweithrediau Swyddog y Cyngor fel cyfarwyddwr iddynt, ac fel Swyddog Cyswilt rhwng Gwasanaethau Cymru a Gwasanaethau Canolog y Cyngor Cenedlaethol, ac fel aelod ar Bwylgor Cenedlaethol Swyddfeydd Cyngori Dinas-yddion. Y mae cyd-weithrediad agos ac effeithiol â chyrif llywodraethol a gwifoddol.

Gwasanaethau Ymgynghorol Cefn Gwlad.—I ryw raddau y mae gwasaneth hysbyswyd Pencadlys Cynghorau Cymdeithas Wledig yn cwrrd ag anghenion rhai cylchoedd gwledig. Y mae'n effro i anghenion pobl cefn gwlad, a hyderwn y bydd hyn yn ei allusogi i drefnu gwasanaeth gwir-fuddiol, yn ganolog ac ar y maes.

Gogledd Cymru.—Cynhaliodd Pwyllgor Swyddfeydd Cyngori Dinas-yddion Rhanbarth Gogledd Cymru ei gyfarfodwyd ym Mangor a Llandudno. Traddodwyd sgyrsiau diddorol i'r Swyddfeydd ac i weithwyr cymdeithasol eraill ar Wasanaeth y Swyddfeydd, ac ar Ofal am Hen Bobl, ac ar Wasanaeth y sawl sy'n dechrau yn y gwaith.

Ymwelodd efrydwyr Gwyddor Gymdeithasol o Brif-ysgolion Prydeinig a thramor ynghyd â gweithwyr cymdeithasol eraill â Swyddfeydd detholedig er mwyn cael gweld y gwaith a'i drafod.

Gwasanaeth i'r Unigolyn.—Dyweddwyd mai "patrwm y gwaith hwn yw rhoddi i'r unigolyn wasanaeth nad yw'n dilyn unrhyw reolaus pendant, safonol, ac uniongred, eithr yn hytrach wasanaeth sy'n gofyn am brosiad, synnwyr cysfredin, cydymdeimlad a goddefgarwch."

Chwyddodd y gwaith hwn, a deliodd Swyddog Cymru ag amryw broblemau cymleth. Gwnaethpwyd popeth posibl i ledflu pryderon ac ofnau personol. Codai llu o'r achosion o'r ansefydlogrwydd ym dilyn y Rhyfel:—prinder tai, diffyg ymaddasu i'r amgylchfyd, annidigrwyd cymdeithasol oherwydd diweithdra, anawsterau teuliol a phriodasol, cyllid aelwydydd, etc.

O feddu clust i wrando, ac ewyllys i gydymdeimlo a gwasanaethu, yn hytrach na gwneuthur ymchwiliad manwl, fe wéi y gweithiwr cymdeithasol mewn aml achos mai "problem bywyd yw gwybod yn sicr fesur y doniau a feddwn."

Cydweithredu â Chymdeithasau eraill.—At yr ymholaadau uniongyrchol i adran y Cyngor, ceisiwyd ei gymorth mewn Gwasanaeth Personol i'r Unigolyn gan Fudiadau Lles Tramor, ac Undeb Lles y Teulu, a chymdeithasau cysfelyb. Teithiodd ein gweithiwr cymdeithasol i wneuthur ymhweliadau ac ymchwiliadau mewn achosion personol, a rhoddi adroddiadau lle'r oedd eu hangen.

Lles Personol.

(a) *Plant.* Mewn un cyfle yn y Deheubarth ceisiodd Ysgrifennydd Cyffredinol Cronfa Arbed Plant drachefn help y Cyngor i weinyddu eu Cynllun Dirprwyol. Ymwelwyd â'r aelwydydd a rhoddi Adroddiad manwl ar y

sefyllfa ym mhob achos. Derbyniwyd hefyd arweiniad y Cyngor yn cymeradwyo rhai i ofalu am y Plant.

(b) *Iechyd a Gofal wedi Triniaeth.* Bu ymweliadau ar ran Cymdeithasau sy'n delio â lles eu haelodau ac â'r gofal amdanyst wedi triniaeth. Daw llythyrau'n fynych oddi wrth Elusenwyr Ysbytai ar ran eu cleision neu eu cyn-gleision.

Problem y Methedig.—Y mac ein Cyngor mewn cyd-weithrediad â Chyngor Canolog Gofal am Anafusion yn treftu Cynhadledd ar "Problem y Methedig."

Cymorth a Chyngor Cyfreithiol.—Cynrychiolir y Cyngor ar Bwylgor Sefydlod Cymorth Cyfreithiol, a sefydlwyd cyswilt agos ag Ysgrifennydd Rhanbarth Cymdeithas y Gyfraith.

Ail-sefydlu'r Methedig mewn Gwaith.—Trefnodd y Weinyddiaeth Lafur wasanaethau i hyfforddi'r Methedig a'u hail-sefydlu mewn gwaith, a dygir y broblem i'n sylw ni drwy ymholaiddau'r sawl nad ydynt yn sicr o'r trefnadau i'w cynorthwyo. Gellir datrys peth o'r anhawster pan ddefnyddia'r Awdurdodau Llool cu pwerau o dan Ddeddf Cymorth Cenedlaethol Adran 29.

LLES HEN BOBL

"Amcan a apelia at bob dyn o ewyllys da yw gwneuthur yn hysbys anghenion yr hen, ac ennill cefnogaeth Cymru benbaladr l'r ymdrechion a wneir ar eu rhan. Gwyddom oll mai dynuniad pennaf y mwyafri ohonynt yw parhau i fyw ar eu haelwyd yd eu hunain; ac yn ddiau iawn o beth yw i ni eu helpu i sicrhau eu bwriad drwy ddelio â hwy yn ysbyrd y Samariad trugarog."

Dyna ddatganiad o deimladau clodfawr y Gweinidog Iechyd (Y Gwir Anrhydeddus Ian Macleod) yn ei ddymuniadau da i Bwylgor Cymreig Lles Hen Bobl, pan agorwyd "Wythnos Henoced Cymru" am y tro cyntaf ym Medi 1953—datblygiad newydd ac arwyddocaol yng ngweithgareddau Cymru er Lles Hen Bobl.

Amcanion yr Wythnos oedd cefnogi a datblygu ysbyrd traddodiadol cymdogaeth dda'r Cymry tuag at yr hen, ac argyhoedi'r hen bobl eu hunain fod eu dioddordebau a'u lles hwy yng nghalon eu cenedl.

Bu'r Wythnos yn dra llwyddiannus, drwy gymorth Adrannau'r Llywodraeth, yn arbennig Bwrdd Iechyd Cymru, a'r Cyngor Darlledu Prydeinig, a'r Wasg, a'r Eglwys; a rhoes y llwyddiant symbaliad i'r Pwylgor Rhanbarth anturio drachefn, a chynnal Wythnos gyffelyb Hydref 3-9, 1954.

Arloeswyd mewn antur arall drwy gyd-weithrediad Adrannau Efrydiau Allanol ac Efrydiau Cymdeithasol Coleg y Brifysgol, Caerdydd, a Phwylgor Cymreig Lles Hen Bobl:—cychwynnwyd cyfres o un-ar-ddeg o ddarllithau a thrafodaethau ar "Heneiddio ym Mhrydain." Cynhalwyd y gyfres yng Nghaerdydd am fod y ddinas yn lle canolog, a chynhwysai'r cynulliadau nifer wedi cyrraedd oed ymddeol, gweithwyr cymdeithasol taledig a gwirfoddol, meistresi Cartrefi Hen Bobl, cynrychiolwyr lleol Pwylgorau Lles Hen Bobl, etc. Gwyr hyddysg yn eu gwahanol feysydd oedd y darlithwyr. Trafodasant eu pynciau'n llwyr yn eu hagweddau gweinyddol, meddygol, meddylegol,

cyfreithiol, cymdeithasol, a chrefyddol; heblaw ymdrin a holl faes y darpariaethau llywodraethol a gwirfoddol ar gyfer Hen Bobl yng Nghymru heddiw.

Cofnadasom y llynedd fod Corfforaeth Genedlaethol Gofal am Hen Bobl wedi atal pob cymorth ariannol at gynlluniau datblygu Clybiau. Cyfrannodd y Gorfforaeth ei phedair gron olat o'r rhai a gymeradwyasid yng Nghymru, sef £750 i Drehopcyd, £700 i Gaerfili, £500 i Drebannog, tri lle ym Morgannwg: a £500 i Sebastianol ym Mynwy. Gwna hyn gyfanswm cymorth ariannol y Gorfforaeth i ddau a deugan o gynlluniau Adelaidu Clybiau yng Nghymru yn £16,305. Cyflwyna Cyngor Gwasanaeth Cymdeithasol Cymru a'i Bwylgor Lles Hen Bobl eu diolch dyfna i Lywodraethwyr y Gorfforaeth Genedlaethol am eu haelioni eithriadol. Hebddo hyddai mwyafrif y cynlluniau a gynorthwyasant hwy, onid pob un ohonynt, heb eu cwblhau.

Agorwyd canolfannau Clybiau yng Nghwmwrach; Brynhfyd (Aber-tawe); Kingsland (Caergybi); Bedlinog (Morgannwg); a Threhopcyd (Pontypridd). Bwriedd cwblhau adeiladau Clybiau a'u hagor yn ystod y flwyddyn yn Nelson, Maesteg, Ystalyfera, a Thirifil, y pedwar ym Morgannwg.

Rhoddir grantiau llai i Glybiau sydd wedi eu sefydlu, er mwyn sicrhau offer a chysuron, a chafodd chwe Chlwby yng Nghymru gyfanswm o bedwariugain punt i'r pwrrpys hwn gan Is-bwylgor Lles a Chlybiau sy'n gweithio dros Bwylgor Cenedlaethol Lles Hen Bobl. Cyfanswm y cymorth am y pum mlynedd ddiwethaf o'r ffynhonnell hon oedd tua £400.

Calondid i bawb sy'n ymddiddori yn ffyniant y gwasanaeth i Hen Bobl yw polisi Sefydliad Coffa'r Brenin Siôr VI, a gyhoeddwyd yn ddiweddar. Cynhwysa hwn dri chynllun dyngarol i hyrwyddo Lles Hen Bobl:

- (a) *Cyflwr Datblygu Clwb Henod (y Brenin Siôr VI).*—cymorth ariannol i glybiau dibreswyl.
- (b) *Clybiau Coffa'r Brenin Siôr VI.*—Codir pump i ddechrau fel arbrawc, ac un ohonynt ym Mhorth Talbot.
- (c) *Cyflwm Gwasanaeth Cymdeithasol (Hen Bobl) y Brenin Siôr VI.*—I helpu hyfforddi'r sawl sy'n gofalu am les yr henoed.

Gweithredir Cynlluniau (a) ac (c) gan Gyngor Gwasanaeth Cymdeithasol Cymru a'i Bwylgor Lles Hen Bobl. Gwasanaeth Gwirfoddol y Merched (W.V.S.) sydd bennaf yn gyfrifol am Gynllun (b), gyda chymorth yr Awdurdod Lleol a Phwylgor Lleol Lles Hen Bobl.

Cyffredinol.—Ymwelodd gweithwyr cymdeithasol a myfyrwyr ac eraill â ni er mwyn cael goleuni ar Wasanaeth Lles Hen Bobl. Yn eu plith yr oedd Swyddogion dros Lywodraethau'r Traeth Aur a gwledydd eraill yn Africa a thros Lywodraeth y Ffeniaid.

Helaethwyd Trigfan Wurfoddol Hen Bobl Caerdydd, sef "Cartref," a gwna neuthur lle i fwy na dwbl rhif ei breswylwyr, drwy haelioni cymwynaswr dienw a chefnogwyr ymarferol eraill.

Derbyniodd Pwyllgorau Datblygu Clybiau ym Maes Glo'r Deheubarth gymorth hael gan Gangen Lles y Glowyr o'r Bwrdd Glo Cenedlaethol. Yr oedd gweddill ar ol o'r proffid a wnaethwyd ar y tai bwyta a'r baddonau pen-pwll cyn gwladoli'r diwydiant glo. Rhannwyd y gweddill hwnnw mewn cymwynnasa u leol, e.e. yn Nyffryn Llynfi rhannwyd £1,500 yn gyfarfatai rhwng tri Phwyllgor Datblygu Clybiau Hen Bobl yn y Caerau, a Nantyffyllon a Maesteg. Cafodd Pwyllgorau Hen Bobl gysfelyb toddion yng Nghwm Ogwr a Chwm Garw, ac ym Maes-glo Mynwy, a mannau eraill. Yn 1952 rhoes Adran De-orllewin Trefniant Lles Cymdeithasol y Diwydiant Glo gymorth hael o £300 i Ganolfan Hen Bobl Hirwaun, a £125 i Bwyllgor Lles Hen Bobl Tre-Edmwnd tuag at brynu cadeiriau cyfforddus i'w clwb.

Ymwelodd Swyddog y Cyngor a Chwrdd Blynnyddol a chyrrdau eraill Pwyllgorau Sir Lles Hen Bobl yng Ngheredigion, Caerfyrddin, a Mynwy. Ymwelodd hefyd â Siroedd y Gogledd yn Ebrill a Mehefin 1953. Ar wahân i hyn rhifai ei ymweliadau ddu cant, a phwyllgorau lleol, a chylchoedd clybiau, ac Awdurododau Lleol Cymreig er mwyn eu cyfarwyddo. Rhoddwyd anerchiadau ar Les Hen Bobl Cymru i amryw Gymdeithasau Gwirfoddol yn cynnwys canghellon o Urdd Merched y Trefi, a Sefydliadau Merched, ac Urdd Merched yr Eglwysi, a nifer o Gylchoedd Myfyr. Ym Medi darledodd Cyngor Darlledu'r Dywysogaeth raglen ar "Wythnos Hen Bobl Cymru." Cynrychiolir y Cyngor ar Bwyllgor Cenedlaethol Lles Hen Bobl ac ar ei Is-bwyllgor Lles a Chlybiau gan ei Swyddog Lles Hen Bobl, ac ar yr Is-bwyllgor Hyfforddi gan y Cyfarwyddwr.

Bu ugain myfyriwr o amryw wledydd Fis Awst diwethaf yn cynorthwyo yn i llafur trwm o baratoi'r sylfeini a chodi'r fframwaith i Neuadd Newydd Hen Bobl Nelson ym Morganwg. Uned ydoedd o Wersyllodd Gwraith Cyd-genedlaethol Gwirfoddol y Cymwyr. Rhoesant eu llafur a'u hamser yn hollol tad i'r Pwyllgor Lleol, a chreodd eu hesiampi ymarferol gryn ddiddordeb a sêl yn yr ardalwyr.

Yn yr haf bu Wythnos Gwersyll Gwyliau ddiddan a llwyddiannus iawn i Hen Bobl yn y Wig ym Mro Morganwg. Sefydliad Addysgol Maes-yr-haf, Rhondda a roes gychwyn i'r cyllun hwn. Mwynaodd ugeiniau lawer o hen bobl, yn eddynion a merched, y mwyafriph o hononynt o Gymoedd Morganwg, wythnos o wyliau campus yn y Fro.

Ym Mwrdeisdref Porth Talbot etholwyd Pwyllgor Lles Hen Bobl, a hwnnw'n eang ei gynrychiolaeth. Ac y mae Siroedd y Flint a Maesyfed wrth y gwaith o flurio Pwyllgorau Sir.

Yr oedd cynrychiolaeth gref o Gymru yn Ebrill yng Nghynhadledd Genedlaethol Gofal am yr Hen ym Mournemouth, yn cynnwys cynrychiolydd swyddogol y Cynghorau Sir a'r Cynghorau Bwrdeisdrefi Sirol, a Phwyllgor Lles Hen Bobl Cymru; a'r tro hwn ymunodd nifer a hwyt o seclodau amryw Bwyllgorau Gwirfoddol Sirol a Lleol yng Nghymru. Yn prif siaradwr oedd y Gweinidog Tai a Llywodraeth Leol.

Prif dasg y sawl a ewyllsio helpu'r hen yw gwneuthur popeth a ellir i'w cadw'n llawen a bodlon ar eu haefwydydd eu hunain.

Dathlygiad tra chalonogol i'w gofnni yw tyfiant cynyddol "minteoedd ymwelwyr" drwy Gymru fel rhan o Bwyllgorau Gwirfoddol Lles Hen Bobl.

"Y mae'n hanfodol i'r hen eu hanghofio'u hunain, neu ymgolli yn eu gwaith hamdden a'r gorchwylion y cyd-weithredant ynddynt â rhai iau. Dyma'r wir fföedd i geisio llawenydd fel cynnrych annisgwyl gwaith a phwrpas iddo. Heblaw hynny y mae ar Hen Bobl angen cadw eu hannibyniaeth gyhyd ag y gallont. Unwaith y collir hwn, diflanna cryn fesur o ddiddanwch bywyd dyn."

("Our Advancing Years"—Y Dr. Trevor Howell).

Y mae Pwyllgor Lles Hen Bobl Cymru yn parhau i ymeganio er mwyn sicrhau iddynt y mesur llawnaf o annibyniaeth a bodlonrwydd, ac er mwyn ehangu gweithgareddau'r Pwyllgor led-led y Dywysogaeth.

AMRYWIOL

Cydweithreda'r Cyngor â Gweinyddiaethau'r Llywodraeth ac â Chyngor Prydain i ddarparu cyfeusteriau i fyfyrwyr ac ymwelwyr tramor ymweled â Chlybiau a Sefydliadau ac â Chyngorau Cymdeithas Wledig ac â'r Undebau Cymdeithasol, ac â Phwyllgorau Lles Hen Bobl, fel y caffo'r ymwelwyr wybodaeth bendant am drefniadau Gwasanaeth Cymdeithasau Gwirfoddol yng Nghymru. Y mae'r Cyngor yn cydweithredu hefyd ag Adran Economeg a Gwyddor Gymdeithasol Coleg y Brifysgol, Caerdydd. O dan ofal Swyddogion y Cyngor y mae myfyrwyr yn ymchwilio i waith y Cyngor a'z Cymdeithasau gwirfoddol eraill.

CRONFA APÊL CYNGOR DARLLEDU PRYDAIN AR AWR Y PLANT

Yr ydym yn ddiolchgar i'r Cyngor Darlledu am ganiatau inni'r faint o weinyddu'r cronfa hon yng Nghymru. Gwasgarasom tua £600 mewn arian ac angennedliau i dros bum cant o blant methedig. Dymuna'r Cyngor gydnabod yn ddiolchgar gymorth unigolion a chymdeithasau y'bu eu diddordeb a'u cymeradwyaeth yn help inni ddewis rhoddion addas. Gofynnodd cannoedd o blant inni ddiolch drostynt i Mr. Wilfred Pickles. Wele ni'n gwneuthur hynny yma'n llawen iawn, ac ychwanegwyn ein diolchiadau cynnes ein hunain iddo am ei ddiddordeb brwd yn flyniant y plentyn methedig.

DIOLCHIADAU

I Weinyddiaethau'r Llywodraeth ac i'r Awdurdodau Llool ac i'r Ymddiriedolaethau y galluogir ni drwy eu cymorth ariannol i barhau ein gwaith, cyflwynwn ein diolch gwresocaf, a hyderwn y bydd i'r llwyddiant a fu ar y gwaith ddal i ennill eu cefnogaeth.

I'r Unigolion a'r Diwydiannau a'r Tai Busnes a'r Undebau Llafur a'n cynorthwyoedd drwy eu rhoddion a'u tanysgrifiadau, cyflwynwn ein diolch gwresocaf, a hyderwn y bydd i'r Adroddiad hwn o'n gweithgareddau beri iddynt barhau i gymeradwyo a chefnogi ein llafur.

I aelodau ein Clybiau Dynion a'n Clybiau Merched sydd wedi cydnabod ein gwasanaeth mor haelionus; ac i'r "Western Mail," "Y Faner," "Y Cymro," am gyhoeddi ein hamrywiol weithgareddau, cyflwynwn ein diolch gwresocaf.

Ac yn ddiwethaf oll, dymuna'r Cyngor unwaith eto ddatgan ei werthfawrogiad o wasanaeth teyrngar ac eifeithiol y Staff.

MARW

Trist yw gorffod croniclo marwolaeth Syr Ewen J. Maclean, un o'r aelodau a sefydlodd Gyngor y Deheubarth—ef oedd Cadeirydd ei Bwyllgor Gwasanaeth Iechyd, ac ef oedd Is-lywydd y Cyngor presennol. Cefnogodd Syr Ewen y Cyngor yn ddiysgog; llafurioedd yn helaeth, a bu'n gynghorydd doeth i hwyluso'n gwaith.

BALANCE SHEET—31st MARCH, 1954.

	1953 £ s. d.	1954 £ s. d.	1953 £ s. d.	1954 £ s. d.
CURRENT BALANCES ON THE FOLLOWING ACCOUNTS:				
Rural Services	216 8 11	216 8 11	—	—
Glamorgan County Drama Committee	37 10 0	37 10 0	25 0 0	258 12 3
Standing Conference of Women's Clubs	161 2 8	161 2 8	185 9 4	45 0 0
B.B.C. Wireless Appeal Fund	118 12 10	—	499 19 10	2 1 0
Schools and Courses	53 17 11	53 17 11	109 19 6	1,297 5 2
SUNDAY CREDITORS	925 6 4	—	—	—
CASH DUE TO BANK	—	—	—	—
	£1,512 16 5		£1,512 16 5	
DEBT BALANCES ON THE FOLLOWING ACCOUNTS:				
General Funds	—	—	—	—
Interest Account	—	—	—	—
Social Workers Conference	—	—	—	—
Senior Debtors	—	—	—	—
CASH AT BANK	—	—	—	—
W. P. Willcock, <i>Chairman,</i> J. H. Evans, <i>Treasurer,</i> J. B. Evans, <i>Secretary.</i>				
	£810 11 8		£810 11 8	

**REPORT OF THE AUDITORS TO THE MEMBERS OF THE COUNCIL OF SOCIAL SERVICE FOR
WALES AND MONMOUTHSHIRE (INC.)**

We have obtained all the information and explanations which to the best of our knowledge and belief were necessary for the purposes of our audit. In our opinion proper books of account have been kept by the Council so far as appears from our examination of those books. We have examined the above Balance Sheet and Annexed Income and Expenditure Accounts which are in agreement with the Books of Account. The Balance Sheet is exclusive of equipment including office furniture taken over by the Council from its predecessors and any expenditure of similar nature made by the Council is written off in the Expenditure Accounts referred to.

In our opinion and to the best of our information and according to the explanations given us and subject to the remarks made above, the said Accounts give the information required by the Companies Act, 1948, in the manner so required and the Balance Sheet gives a true and fair view of the affairs of the Council as at 31st March, 1954, and the Income and Expenditure Accounts give a true and fair view of the transactions for the year ending that date.

S. WINTON PLAIN, CANTERBURY,
29th October, 1954.

R. H. MARCH, SON & COMPANY,
Chartered Accountants,
Auditors.

ACCOUNT No. 1
RURAL SERVICES ACCOUNT FOR THE YEAR ENDED 31st MARCH, 1954

CR.

DR. <i>£ a. d.</i>	EXPENDITURE DURING THE YEAR	<i>£ a. d.</i>	INCOME DURING THE YEAR		
			1953	1954	<i>£ a. d.</i>
	SALARIES:				
660 0 0	Director & Assistant Director appointed ..	800	0 0	453 47 7	
1,083 6 8	Administrative Officers appointed ..	250	0 0	7,200 0 0	
898 0 0	Clerical appointed ..	75	0 0	Development Commission Grant ..	
1,200 0 0	Rural Officers ..	1,200	0 0	300 0 0	
	Travelling and Subsistence:			Transferred from Council's Voluntary Funds ..	
590 0 0	Director and Assistant Director ..	..	..	..
250 15 6	Administrative Officers ..	..	..	6,350 0 0	
630 15 2	Rural Officers ..	..	..	121 5 8	
1,472 3 0	Administrative Costs ..	..	..
	Office Equipment ..	..	..
119 9 0	Superannuation ..	..	..
102 0 0	State Insurance ..	..	..
110 2 0	Drama Library Equipment ..	..	..
264 17 0	Drama Advisory Visits, Schools and Courses ..	..	..
103 3 10	Conferences ..	..	..
43 5 6	Miscellaneous—Exhibitions ..	..	..
216 8 11	CARRYING BALANCE, carried to next year's Account ..	..	..
					<u>£6,877 16 7</u>
					<u>£7,953 47 7</u>
					<u>£6,877 16 7</u>
					<u>£6,877 16 7</u>

£7,953 47 7

ACCOUNT No. 2
MEN'S AND WOMEN'S CLUBS ACCOUNT FOR THE YEAR ENDED 31st MARCH, 1954

DR.		1953	1954	1953	1954	CR.
	£ s. d.			£ s. d.	£ s. d.	
EXPENDITURE DURING THE YEAR						
Salaries:						
2,175 6 4	Organisers	..	..	2,323 0 9	5,650 0 0	Glamorgan County Council—Grant ..
3,029 1 3	Instructors	..	..	2,883 6 5	800 0 0	Carmarthenshire County Council—Grant ..
						BALANCE, DEFICIT TRANSFERRED TO THE COUNCIL'S GENERAL FUND ..
				3,054 11 7	2,556 19 2	
TRAVELLING EXPENSES AND SUBSIDIES:						
849 11 1	Organisers	..	..	820 5 7		
1,295 19 0	Instructors	..	..	1,138 1 4		
27 3 6	Club Equipment	..	..	98 11 9		
373 14 2	Superannuation and Sante Insurance	..	..	370 19 4		
						ADMINISTRATION—ALLOCATED EXPENDITURE:
						SALARIES:
775 0 0	Executive and Administrative	..	..	770 0 0		
369 0 0	Clerical	..	..	365 0 0		
						TRAVELLING EXPENSES AND SUBSIDIES:
219 13 6	Executive and Administrative	..	..	229 4 0		
400 0 0	Proportion of Administrative costs allocated	..	..	750 0 0		
						<u>£9,756 19 2</u>
<u>£3,504 11 2</u>						<u>£2,504 11 7</u>

DR. COMMUNITY CENTRES ACCOUNT FOR THE YEAR ENDED 31st MARCH, 1954

CR.

1953		1954		1953		1954	
EXPENDITURE DURING THE YEAR				INCOME DURING THE YEAR			
£ s. d.		£ s. d.		£ s. d.		£ s. d.	
	Salaries:						
800 0 0	Community Centres Officers	459 0 0		1,428 0 0	Ministry of Education—Grant	1,360 0 0	
	Travelling and Subsistence:			582 6 8	BALANCE—DEFICIT TRANSFERRED TO GENERAL FUND	725 2 11	
286 15 6	Community Centres Officers	306 13 7					
260 0 0	Clerical Assistance—Apporioned	260 0 0					
67 7 0	Superannuation and State Insurance	65 15 8					
	Salaries:						
225 0 0	Executive Officers—Apporioned	200 0 0					
	TRAVELLING AND SUBSISTENCE:						
100 0 0	Executive Officers—Apporioned	50 0 0					
250 2 0	Administrative Costs	152 13 8					
21 2 2	Miscellaneous	11 0 0					
				£2,085 2 11		£2,085 2 11	
£2,010 6 8				£2,010 6 8		£2,010 6 8	

DR. GLAMORGAN COUNTY DRAMA COMMITTEE ACCOUNT FOR THE YEAR ENDED 31st MARCH, 1954		CR.	
		1953	
£ s. d.		£ s. d.	
	EXPENDITURE DURING THE YEAR		
350 0 0	Organiser's Salary	215 0 0	£ 55 5 0
50 11 2	Organisers' Travelling and Subsistence	58 7 5	Balance at 1st April, 1953—Brought Forward
11 0 0	State Insurance	13 9 0	162 10 0 Carnegie United Kingdom Trust—Grant
37 10 0	BALANCE—ONE QUARTER'S GRANT PAID IN	25 0 0	230 9 2 Proportion of Expenditure borne by Council
	ADVANCE—CARNEGIE FORWARD		
£449 4 2			£449 4 2

DR. COMMUNITY CENTRES ACCOUNT FOR THE YEAR ENDED 31st MARCH, 1954		CR.	
		1953	
£ s. d.		£ s. d.	
	EXPENDITURE DURING THE YEAR		
800 0 0	Community Centres Officers	459 0 0	£ 55 5 0
	Travelling and Subsistence	582 6 8	Balence at 1st April, 1953—Brought Forward
			100 0 0 Carnegie United Kingdom Trust—Grant
			333 47 5 Proportion of Expenditure borne by Council
£449 4 2			£449 4 2

£471 7 5

OLD PEOPLE'S WELFARE ACCOUNT FOR THE YEAR ENDED 31st MARCH, 1964.

ACCOUNT No. 6.
GENERAL FUNDS ACCOUNT FOR THE YEAR ENDED 31st MARCH, 1954.

CR.

DR.

		1953	1954	1953	1954	
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
EXPENDITURE DURING THE YEAR						
	Publications	11 11 10	12 6 4	Subscriptions and Donations	11 11 10	
	Affiliation Fees	5 5 0	5 5 0	Donations from Social Service Clubs	11 11 10	£ 1,001 16 11
	Festivals	53 15 11	—	Grants—	—	£ 6,681 6 9
	Other Work	312 5 7	667 0 0	Ministry of Health per National Council of	—	
22 3 0	Miscellaneous	22 0 3	667 0 0	Social Service	—	
	Debts on Orms' Accounts Transferred	250 0 0	250 0 0	National Council of Social Service for	—	
	Rural Services	2,121 5 8	2,500 0 0	services rendered	—	200 0 0
	Men's and Women's Clubs A/c/s	2,846 19 2	2,846 19 2	Carnegie United Kingdom Trust	—	500 0 0
	Community Centres Account	725 2 11	—	Loc. At. Armstrongs;	—	
	Social Workers Conference	2 3 0	—	Rathorpe County Council	£ 60 0 0	
	Old People's Welfare Account:	—	—	Pembroke County Council	£ 50 0 0	
	General	—	—	Brecknock County Council	£ 50 0 0	
	Old People's Week	181 1 6	408 47 0	Merioneth County Council	£ 60 0 0	
147 18 10	Dairy BALANCE AT 31st MARCH, 1953	11 11 10	5,419 3 9	299 0 0		
		258 11 3	18 18 0	AFFILIATES FEES:		
350 7 5	Dairy BALANCE AT 31st MARCH, 1954	13 2 0	13 2 0	Rural Community Councils	11 11 10	28 7 0
		—	—	Community Associations	—	11 11 0
			—		—	39 18 0
CURRENT BALANCES ON OTHER ACCOUNTS:						
				TRANSAKED AND		
				Workshop Account	11 11 10	
				Administration Account	11 11 10	£ 183 18 10
				Drama Library Service	—	273 19 2
				Festivals and Exhibitions	11 11 10	165 8 7
					—	562 0 7
				Sundry Balances	—	
				Coal Industry Social Welfare		
				Organisation (South Western Division)		
				Welfare Committee	—	
				Publications	—	
				Rent—Sub-letting	—	
				Bank Interest	—	
				Miscellaneous	—	
				BALANCE AT END OF YEAR	—	
					—	£ 9,177 41
						£ 3,680 49 7
						£ 5,497 7 6

£6,657 7 6

SUBSCRIPTIONS AND DONATIONS FOR THE YEAR ENDED
31st MARCH, 1954

		£	s.	d.
Mr. Stanley Alexander	..	..	1	1 0
Mr. N. W. Bailey	..	..	1	1 0
Lt.-Col. The Hon. R. E. Beaumont	..	..	2	2 0
Mr. B. F. Bennett	..	..	5	5 0
Mrs. E. Bickerton Edwards	..	..	1	1 0
The Hon. J. H. Bruce	..	..	18	3 8*
Mr. G. T. Cantlay	..	..	3	3 0
Lady Olwen Carey Evans	..	..	2	2 0
Sir John Cecil-Williams	..	..	1	1 0
His Honour Judge G. Clark Williams	..	..	2	2 0
Mr. A. D. Russell Clarke	..	..	2	2 0
Captain Geoffrey Crawshay	..	..	9	10 9*
Mr. J. Dolfryn Davies	..	..	1	1 0
Mrs. H. Glyn Davies	..	..	1	0 0
Mr. T. Glyn Davies	..	..	1	1 0
Mrs. Leonora Davies	..	..	1	1 0
Margaret Davies Charity Trustees	..	..	25	0 0
Gwendoline Davies Charity Trustees	..	..	25	0 0
Mr. A. B. Oldfield Davies	..	..	3	12 8*
Miss Rachel Davies	..	..	1	1 0
Mr. Selwyn Davies	..	..	1	1 0
Mr. J. H. Twiston Davies	..	..	1	0 0
Mr. W. H. Twiston Davies	..	..	1	0 0
Mrs. M. L. Englehart	..	..	1	1 0
Col. Sir Arthur Evans	..	..	5	0 0
Mr. D. J. Evans	..	..	1	1 0
Mr. Edgar Evans	..	..	1	0 0
Dr. Griffith Evans	..	..	2	2 0
Mr. J. B. Evans	..	..	2	2 0
Mr. and Mrs. Llewelyn Evans	..	..	2	2 0
Dr. William George	..	..	1	1 0
Dr. Wyn Griffith	..	..	1	1 0
Mr. S. C. Harris	..	..	2	2 0
Mr. J. K. Harvie	..	..	1	0 0

SUBSCRIPTIONS AND DONATIONS—*continued.*

				£ s. d.
Alderman A. E. Hughes	..	..	..	1 1 0
Mr. E. O. Humphreys	..	..	..	1 1 0
Mrs. D. T. Jenkins	..	..	..	2 2 0
Dr. Dilwyn John	..	..	..	1 1 0
Mrs. D. B. Jones	..	..	..	1 1 0
Miss Elira Jones	..	..	..	2 2 0
Dr. Ernest Jones	..	..	..	1 1 0
Mr. H. Jones Davies	..	..	..	1 1 0
Mrs. G. Levy	..	..	..	1 18 2*
Mrs. Mansel Lewis	..	..	..	0 17 2*
Mrs. M. Liedtke	..	..	..	2 2 0
Dr. T. Alwyn Lloyd	..	..	..	2 2 0
Lady Megan Lloyd George	..	..	..	1 1 0
Mr. A. F. Macdonald	..	..	..	1 1 0
Mr. H. B. Meredith	..	..	..	2 2 0
Lord Merthyr	..	..	..	9 10 9*
Mr. Dillwyn Miles	..	..	..	1 1 0
Montgomeryshire County Council	..	..	..	1 1 0
Mr. John Morgan	..	..	..	5 5 0
Miss Olive Nicholl	..	..	..	1 1 0
Mr. P. F. Parkinson	..	..	..	2 2 0
Mr. and Mrs. Denning Pearson	..	..	..	2 2 0
Col. Sir Grismond Picton Philippes	..	..	..	2 2 0
Sir Clement Price Thomas	..	..	..	2 2 0
Col. Evan Powell	..	..	..	1 1 0
Mr. D. S. Pugh	..	..	..	5 5 0
Mr. R. E. Presswood	..	..	..	1 1 0
Mrs. W. Preston	..	..	..	1 1 0
Mr. A. G. Prys Jones	..	..	..	1 0 0
Miss Frances Rees	..	..	..	1 10 0
Major-General T. W. Rees	..	..	..	1 1 0
Miss B. L. Richards	..	..	..	1 1 0
Miss Lilian Richards	..	..	..	2 2 0
Miss R. Roberts	..	..	..	1 1 0
Alderman W. J. Saddler	..	..	..	3 16 4*
Mrs. J. Elliot Seager	..	..	..	5 5 0
Mrs. M. Sessions	..	..	..	5 0 0

SUBSCRIPTIONS AND DONATIONS—*continued.*

				£ s. d.
Mr. T. D. Slingsby Jenkins	..	..	..	5 5 0
Miss Grace H. Smith	..	..	..	5 5 0
Mr. W. H. Smith	..	..	..	4 4 0
Principal Anthony Steel	..	..	..	1 0 0
Sir Geoffrey Summers	..	..	..	3 12 8*
Mr. E Taylor Jones	..	..	..	3 0 0
Dr. Brinley Thomas	..	..	..	2 2 0
Mr. S. O. Thomas	..	..	..	1 1 0
Dr. W. Thomas	..	..	..	15 0 0
Mr. W. P. Thomas	..	..	..	18 3 8
Mr. Wynford Vaughan Thomas	..	..	..	2 0 0
Mr. G. Trebarne	..	..	..	1 1 0
Mr. G. A. Watson	..	..	..	1 1 0
Mr. D. C. Watts	..	..	..	1 0 0
Sir Robert Webber	..	..	..	20 0 0
Sir Wynn P. Wheldon	..	..	..	5 14 7
Mr. Owen Williams (Dublin)	..	..	..	10 10 0
Mrs. R. A. Williams	..	..	..	2 2 0

Firms and Business Houses

Aero-Zipp Fasteners Ltd.	..	..	..	3 3 0
Alliance Assurance Co. Ltd.	..	..	..	25 0 0
Automobile Palace, Llandrindod Wells	..	..	..	1 1 0
C. H. Bailey Ltd.	..	..	..	1 1 0
Boots Cash Chemists (Western) Ltd.	..	..	..	5 5 0
Bristol Aeroplane Co. Ltd.	..	..	..	5 5 0
British Celanese Ltd.	..	..	..	5 5 0
British Oxygen Ltd.	..	..	..	3 3 0
Andrew Buchans Breweries Ltd.	..	..	..	2 2 0
Montague Burton Ltd.	..	..	..	1 1 0
Cooper & Co. (Birmingham) Ltd.	..	..	..	2 2 0
Crown Cork Co. Ltd.	..	..	..	5 5 0
Davies Steel Specialities Ltd.	..	..	..	1 1 0
Eagle Star Insurance Co. Ltd.	..	..	..	26 5 0
Ely Brewery Co. Ltd.	..	..	..	3 3 0
Flex Fasteners Ltd.	..	..	..	5 5 0

SUBSCRIPTIONS AND DONATIONS—*continued.*

				£ s. d.
Graesser Salicylates Ltd.	..	..	..	2 2 0
Arthur Guinness, Son & Co. (Park Royal) Ltd.	..	..	..	10 0 0
Wm. Hancock & Co. Ltd.	..	..	..	1 1 0
James Howell & Co. Ltd.	..	..	..	2 2 0
Littlewood Charitable Trusts	..	..	..	5 5 0
Marks and Spencers Ltd.	..	..	..	10 10 0
Metropolitan Vickers Electric Co. Ltd.	..	..	..	3 3 0
Mettoy Co. Ltd.	..	..	..	2 2 0
Mitchell & Butlers (South Wales) Ltd.	..	..	..	1 1 0
National Oil Refineries Ltd.	..	..	..	10 0 0
Novolor Ltd.	..	..	..	1 0 0
Nuts & Bolts (Darlaston) Ltd.	..	..	..	1 1 0
Replacement Cleaners Ltd.	..	..	..	2 2 0
Rubery Owen & Co. Ltd.	..	..	..	2 2 0
Shell-Mex and B.P. Ltd.	..	..	..	50 0 0
Simmonds Aerocessories Ltd.	..	..	..	10 10 0
W. H. Smith & Son Ltd.	..	..	..	5 5 0
Spillers Ltd.	..	..	..	3 3 0
Thomas and Evans Ltd.	..	..	..	10 10 0
Unilever Ltd.	..	..	..	50 0 0
Wales and Monmouthshire Industrial Estates Ltd.	..	..	..	3 3 0
Webbs (Aberbeeg) Ltd.	..	..	..	3 3 0
Western Board Mills Ltd.	..	..	..	1 0 0
Whitbread & Co. Ltd.	..	..	..	3 3 0
F. W. Woolworth & Co. Ltd.	..	..	..	10 0 0

Banks

Barclays Bank Ltd.	..	..	..	50 0 0
Lloyds Bank Ltd.	..	..	..	50 0 0
Midland Bank Ltd.	..	..	..	50 0 0
National Provincial Bank Ltd.	..	..	..	50 0 0

Trade Unions and Employers Federations

Iron and Steel Trades Confederation	..	..	..	25 0 0
National Union of General and Municipal Workers	..	..	..	5 5 0
Transport and General Workers Union (North Wales)	..	..	..	5 5 0
Transport and General Workers Union (S. Wales)	..	..	..	5 5 0

SUBSCRIPTIONS AND DONATIONS—*continued.*

Contributions from Associated Organisations

		£	s.	d.
Caernarvonshire County Playing Fields Association	..	25	0	0
Flintshire Association of Parish Councils	..	10	0	0
Glamorgan Association of Parish Councils	..	35	5	0
Glamorgan County Playing Fields Association	..	80	0	0
Ton Pentre Branch Women's Institute	..	1	1	0
West Mid Group Glamorgan Federation of Women's Institutes		0	10	6
		1,001	16	11

* *Covenanted* (Cyfamodwyd)

